

CARL LOEWES WERKE

Gesamtausgabe der

BALLADEN, LEGENDEN, LIEDER UND GESÄNGE

für eine Singstimme

im Auftrage der Loeweschen Familie herausgegeben

von

DR. MAX RUNZE



BAND XII

Goethe und Loewe

II. ABTHEILUNG

Gesänge im großen Stil und Oden,
Großlegenden und Großballaden



Verlag von BREITKOPF & HÄRTEL in Leipzig

Brüssel · London · New York

Vorwort zu Band XII.

Dieser Band gehört mit dem vorhergehenden als Doppelband zusammen; das allgemeine Vorwort des Bandes XI gehört darum auch in vollem Umfange eben so sehr zu diesem Bande.

Derselbe zeigt Loewe nicht nur von der Seite, dass er der eigentliche Altmeister des Gesanges im grossen Stil ist, der mit genialer Kraft auf breiter Grundlage eine grössere epische Dichtung musikalisch aufzubauen und dramatisch zu beleben vermochte, sondern beweist auch, dass er hiermit die besondere Gabe der kosmopolitisch zu nennenden Mannigfaltigkeit vereinigt, worin er ja gerade Goethe so sehr ähnelt. Arabien mit Mohamet, der sich die damalige Welt grossenteils unterwarf, sowie das heitere Hellenentum mit seiner durchsichtigen Formenklarheit und Schönheit leiten den Band ein; es folgt die merkwürdige Trilogie von drei Zwiegesängen, die Loewe selbst nach Art einer Sonate aufgefasst wissen wollte, und die, inhaltlich betrachtet, von der klassischen Formenschönheit und der aufsprudelnden »Freude« des Besitzes zur Enttäuschung, grau in grau malend, führt, dann (eine Vorführung zu der indischen Welt nehmend) weiter schreitet zur Resignation, und endlich mit dem elegischen »März« (der allerdings zum Schluss echt deutscher Hoffnungsfreudigkeit Ausdruck giebt) hinüberleitet zur Elegie des alten Schottentums, der eigentlichen Heimat der Ballade. Indien und Griechenland werden uns dann in allen Formen und Farbentönen des äusseren und Empfindungslebens vorgeführt, — bis endlich der Mittelpunkt alles echten deutschen Balladenwesens in der letzten gewaltigen Nummer, die mit der vorangehenden inhaltlich so verwandt ist, wiedergewonnen wird.

Notizen zu den einzelnen Nummern:

Zu Nr. 1. Mahomets Gesang. Vorlage: Die Schlesingersche Original-Ausgabe. (»Mahomet's Gesang von Goethe für eine Tenorstimme mit Begleitung des Pianoforte von C. Loewe. Op. 85. Pr. 2, Thlr. S. 2762.«)

Zum Text: Das im Winter 1772 auf 73 entstandene Gedicht (Werke, Weimarer Ausgabe 2,53) war ursprünglich als ein Zwiegesang zwischen Ali und seiner Gattin, Mahomets Tochter Fatema, gedacht, der in Goethes geplanter, aber nicht ausgeführter Tragödie Mahomet »auf dem höchsten Punkte des Gelingens, kurz vor der Umwendung« vorgetragen werden sollte, um das Leben und Wirken des bewunderten Helden unter dem Bilde eines mächtigen, segenverbreitenden Stromes eindringlich darzustellen. Erst im zweiten Drucke (1789) liess der Dichter die Verteilung auf die beiden Sänger fort und gab dem Ganzen den öfter missverstandenen Titel »Mahomets Gesang«.



Abweichungen: S. 2, 4 Jünglingfrisch — 3, 1 nach (für zu) — 6, 5 schmiegen sich; von uns aufgenommen, Vorl.: schliessen sich — 15, 1 an das Herz.

S. 2, 2 nährte st. nährten, Druckfehler in der Orig.-Ausg.


S. 12, 1 vollenden st. rollenden, desgl.

Zur Musik: S. 4, Accol. 2 u. 3. In diesen 8 Takten sind in der Vorl. die doppelt gestrichelten Noten der 1. Ind. halbe, was auf Stecherversen oder Schreibfehler im Manuskript zurückzuführen sein dürfte.

S. 11, Accol. 2, T. 3. 3. Viertel r. Ind. Der kleine Bogen zwischen den beiden tiefen *c* steht in der Vorl. (Druckfehler) zwischen den beiden Sechzehnteln.

S. 11, Accol. 3, T. 3. 3. und 4. Viertel der Singst. in Vorl. , richtig .

S. 11, l. T., das Sechzehntel mit \gg .

S. 15, T. 2 ff. Die Tremoli in der Vorlage so:  mit der Bezeichnung »tremolando«.

Zu Nr. 2. Gesang der Geister über den Wassern. Vorlagen: 1) Loewes Originalhandschrift, in meinem Besitz.

2) Die **Schlesingersche** Original-Ausgabe: »Gesang der Geister über den Wassern. Goethe'sche Ode für vier Solostimmen (Sopran, Alt, Tenor und Bass) mit Begleitung des Pianoforte componirt von C. Loewe. Op. 88. Pr. 1 Thlr. Berlin, Schlesingersche Musikhandlung 2763.«

Vorl. 1, obwohl sehr sorgfältige Reinschrift von Loewes Hand, kann dennoch nicht als endgültig gewollte Ausarbeitung gelten, da der Komponist dieselbe sonst in Druck gegeben haben würde. Vorl. 2 weicht nun so erheblich von Vorl. 1 ab, dass es zu weit führen würde, hier die zahlreichen und ausgedehnten Abweichungen zu bringen, und die erste Fassung ganz abzu drucken auch nicht angeht. Auch dies Werk bestätigt wieder, wie gründlich Loewe in dem Entwerfen und Ausarbeiten seiner Kompositionen zu Werke ging.

Zum Text: Die Dichtung (Werke 2, 56) entstand auf Goethes Schweizer Reise im Jahre 1779, als er am Abend des 9. Oktober den von hoher Felswand herabstürzenden und sich im Falle in einen durchsichtigen Schleier verwandelnden Staubbach bei Lauterbrunn besucht hatte, und erschien 1789 im Drucke. Sie hat manche Ähnlichkeit mit dem »Gesang aus Mahomet« (oben Nr. 1), auch darin, dass sie ursprünglich als Zwiegesang zwischen zwei Geistern gedacht war. Beide Nummern folgen auch in G's. Ausgabe letzter Hand auf einander.

Abweichungen: S. 17, 1 gleicht dem Wasser: vom; so auch Vorl. 1 und darum hergestellt (gegen Wasser, vom in Vorl. 2). 17, 2 Vorl. 2 nieder nieder; Druckfehler.

S. 23, 1 verschleiern.

S. 28, 2 vom Grund.

Zur Musik: S. 26, vorl. T. Letzte Note der r. Ind., in der Vorlage *d*, wurde geändert in *es*.

Anstatt auf die zahlreichen hohen Vorzüge dieses leider fast niemals öffentlich gehörten Gesanges näher einzugehen, sei hier lediglich auf die wunderbare Stimmung hingewiesen, von der Loewe, ganz Goethe gemäss, das merkwürdige Werk umflossen und gehoben sein lässt; das Ganze wirkt wie ein Losgelöstsein von dem Irdischen oder dem, was der Erde gehört; es mutet an wie ätherische Klänge. Die Wirkung wird grossenteils durch die Ausspinnung der vier (beziehungsweise drei) Einzelstimmen, dann aber durch die eigentümliche Sonderbestimmung, die der Begleitung zuerteilt ist, erzielt.

Weitere Kompositionen von Schubert (für Männerchor), B. Klein und Miller.

Zu Nr. 3. Ganymed. Vorlagen: 1) Der handschriftliche Entwurf auf Seite 52B und 52 (umgekehrt) des Skizzenbuches A.

2) Die Original-Ausgabe im Verlage von **Breitkopf & Härtel**. (»Fünf Lieder für Sopran, Alt, Tenor und Bass componirt und seiner Frau gewidmet von Dr. Carl Loewe. Op. 81. Pr. 1 Thlr. Leipzig, bei Breitkopf & Härtel. 6600*, Nr. 5).

Die von Fritz H. Schneider gearbeitete Klavierbegleitung beweist nicht nur die sonst in unserer Ausgabe oft bekundete und rühmliche Meisterschaft dieses verehrten

Herrn in der Anfertigung von Klavierauszügen, sondern auch dessen enge Vertrautheit mit Loewes Kompositionsweise.

Zum Text: Die Dichtung (Werke 2, 79) entstand vermutlich 1774 in der Zeit der Arbeit an »Werthers Leiden«, erschien aber erst 1789 im Drucke. Der pantheistisch gestimmte Dichter vergleicht sich dem Götterliebbling Ganymed, weil auch er, von der Frühlingswonne ergriffen und zur Hingabe des Ich an die Natur begeistert, sich zum Himmel emporgehoben fühlt. — Auch von Schubert machtvoll komponiert.

Abweichung: S. 35, 3: lieg' ich, schmachte.

Zu Nr. 4. Ein Duetten-Trifolium. Bei Loewe findet sich kein zusammenfassender Titel, wie er doch für unsere Ausgabe notwendig erscheint. Man könnte gar wohl daran denken, die drei Nummern als eine »Duetten-Trilogie« zu bezeichnen, entsprechend dem, wie Goethe selbst in Band III seiner Ausgabe I. Ind. den Begriff »Trilogie« wenige Nummern vor unserem März« für eine ähnlich gedachte Zusammenstellung von drei Gedichten brauchte; doch haben wir zu unserem Zwecke lieber zu einem zusammenfassenden Ausdrucke gegriffen, dessen sich Loewe selbst einmal für ein bisher ungedrucktes Werk seiner frühesten Schaffenszeit (drei unter einander in Zusammenhang gebrachte, nach Art von Étüden komponierte, interessante Capricen darstellend) bediente, nämlich: »Trifolium«.

Zu Nr. 4a. Die Freude. Vorlagen: 1) Loewes handschriftlicher Entwurf, in meinem Besitze.

2) Die Bachmannsche Original-Ausgabe; (*Die Freude. An Sami. März. Drei Gedichte von Göthe als Duetten für zwei Soprane mit Begleitung des Pianoforte, seinen lieben Töchtern Julie und Adele componirt von Dr. C. Loewe. Op. 104. Pr. empl. 1 Thlr. 2 ggr. Hannover, in der Hofmusikalienhandlung von C. Bachmann. 223—25*). Wohl bald darauf richtete der Komponist (oder die Verlagshandlung) dasselbe Werk ein »als Duetten für zwei Bass-Stimmen«, »den Herren Gebr. Hausmann achtungsvoll gewidmet von der Verlagshandlung«. Von Loewes beiden Töchtern, denen er diesen Duetten-Kreis gewidmet hatte, ist die geniale Julie noch am Leben, seit nahezu 50 Jahren vermählt mit dem früheren Königl. Preussischen Kapitän zur See Arthur Hepburn von Bothwell, einem der ausgezeichnetsten Seeoffiziere der älteren deutschen Marine und langjährigem Adjutanten des Prinzen Adalbert von Preussen (vgl. auch Band V, Notiz zum Preussischen Marinelied*); Julie von Bothwell, geb. Loewe, ist eine Frau, die an geistiger Grösse und an Intelligenz der Auffassung ihrem grossen Vater gleichkommt, — eine durch und durch feinsinnige philosophische Natur wie hervorragende phantasievolle Malerin, und hat sich als Schriftstellerin u. a. namentlich durch Abfassung von »Lebensbildern ihres Vaters und Analysen zu einzelnen seiner Balladen (wir kamen häufiger in den Vorreden auf diese zu sprechen) viele Freunde erworben. Auch selbst in ihrem Äusseren, namentlich der Gesichtsbildung, weist sie grosse Ähnlichkeit mit ihrem Vater auf, und, hochmusikalisch veranlagt, ist sie noch heute die rechte geistige Interpretin für die Gesänge ihres Vaters und deren Darstellungsweise. Adele Loewe (genannt nach Beethovens »Adelaide«) starb als blühende Braut zu der Eltern grösstem Schmerz im Jahre 1851. Sie war verlobt mit dem Artillerieoffizier Gotthold v. Tippelskirch; für dieses Sängerpaar schrieb Loewe das grosse Duett »Noch ahnt man kaum der Sonne Licht« und u. a. die grossen Sopran- und Tenorpartien im Oratorium »Hiob«.

Zum Text: Goethe dichtete das Gedicht (Werke 1, 62) vielleicht schon vor 1768. Es erschien zuerst 1769 unter der Überschrift »An die Freuden« im Leipziger Liederbüchlein (abweichend von der heutigen Gestalt), war aber auch schon in der handschrift-

fertigt. Auch ist auf S. 5 von Vorl. 3 L. ein Schreibfehler untergelaufen, wie er beim schnellen Abschreiben leicht vorkommt; die Singstimme beginnt an einer Stelle einen Takt zu früh und in der Begleitung ist ein Takt ausgelassen, wodurch der ganze Periodenbau gestört wird.

L. hat Vorl. 3 noch besonders geschrieben, weil der englische Text eine Anzahl grösserer musikalischer Veränderungen bedingte. Dabei hat er, wie er mehrfach, so oft er etwas zum zweiten Male schrieb, Verbesserungen anzubringen gepflegt, auch hier eine Reihe wertvoller Ergänzungen hinzugefügt.

Vorl. 3 scheint zu einem bestimmten Zwecke, speciell für England ausgearbeitet zu sein (nämlich gelegentlich seiner Reise von 1817). Der Fingersatz erscheint hier in englischer Weise eingetragen. Auch scheint das Manuskript zum praktischen Gebrauch angefertigt zu sein, da L. Alles sorgsam ausgeschrieben hat, was er schwerlich gethan haben würde, falls das Exemplar nur als Stichvorlage hätte dienen sollen.

Wir folgen in unsrer Ausgabe den Vorlagen 1 und 2, verwerten indes überall die abweichenden Zuthaten von Vorl. 3, soweit sie wirklich Verbesserungen und Vervollständigungen sind und sich mit dem deutschen Text in Einklang bringen lassen.

Zum Text: Diese prosaische Übersetzung aus Macphersons Ossian (1760—65) und zwar aus den »Liedern von Selma«, legte Goethe (Werke 19, 170) in das 2. Buch der 1774 erschienenen Leiden des jungen Werther ein. Loewe hat nur ein Stück daraus komponiert, und zwar, wie unter dem inneren Titel der Vorl. 2 steht als Fortsetzung der Colma. Hiermit hat es folgende Bewandtnis: Loewe pflegte, wenn Jemand seine Balladen zu studieren beehrte, zunächst auf Zumsteegs Balladen hinzuweisen. So studierten seine beiden Töchter Julie und Adele bei ihm die »Colma« von Zumsteeg, (der den bei Goethe voraufgehenden Abschnitt unter dieser Überschrift komponiert hatte,) und dies regte ihn an, in dieser Richtung bei Ossian fortzufahren und den »Alpin« in Goethes Übertragung selbst zu komponieren.

Abweichungen: S. 66, 5 o] fehlt — 67, 2 Stimme die ich höre. Es ist Alpin's Stimme. 74, 1 in der schweigenden Nacht — 75, 3 Auge des Jägers — 78, 3 erwacht.

Zur Musik: S. 62, Accol. 1, T. 1. Drei Keile aus Vorl. 1.

S. 62, Accol. 1, T. 2 *p* aus Vorl. 3.

S. 62, Accol. 1, T. 2 Pfte. *p* und im nächsten Takte *f* aus Vorl. 3, ebenso die beiden $\}$.

S. 63, Accol. 2, T. 2, Singst. *dolce* aus Vorl. 3.

S. 64, Accol. 1, T. 1 \curvearrowright aus Vorl. 3; dsgl. *p* statt *dim.* nach Vorl. 3.

S. 64, Accol. 2, T. 1. Dieser Takt enthält in der Singstimme ein Achtel zu wenig, doch ist in 1 die Achtelfähne bei der fünften Note blässer als das Übrige (mit Löschblatt abgelöscht), woraus zu schliessen, dass an dieser Stelle eine Viertelnote stehen soll.

S. 64, Accol. 2, T. 2 und in den beiden folgenden Takten die $\}$ aus Vorl. 3.

S. 64, Accol. 2, T. 3 *poco f* (1 u. 2 haben hier *cresc.*) und zwei \rightrightarrows aus Vorl. 3.

S. 64, Accol. 3, T. 1, Singst. *cresc.* aus Vorl. 3.

S. 65, Accol. 2, T. 3 *pf* aus Vorl. 3.

S. 65, Accol. 2, T. 4 $\}$ aus Vorl. 3.

S. 65, Accol. 3, T. 1. Hier hat Vorl. 3 *Allegro assai* statt *Allegretto*.

S. 67, Accol. 5, T. 3 *cresc.* aus Vorl. 3; ebenso 3 Takte später \leftarrow , wo 1 und 2 *cresc.* haben.

S. 68, Accol. 1, T. 3 Singst. *f* aus Vorl. 3 (in 1 u. 2 *sf*), ebenso das angebundene Viertel *d* im nächsten Takt. Vorl. 1 und 2 haben anstatt desselben eine Viertelpause.

S. 68, Accol. 2, T. 1. *dim.* in der Singst. aus Vorl. 3.

- S. 69, Accol. 2, T. 2 *vivace* aus Vorl. 3.
 S. 69, Accol. 3, T. 1 } aus Vorl. 3.
 S. 69, Accol. 3, T. 3 u. 4 $\ll sf$ aus Vorlage 3, ebenso das folgende $\ll \gg$ 1 und 2 haben \gg nur über *d*.)
 S. 69, Accol. 4, T. 1 } aus Vorl. 3.
 S. 69, Accol. 5, T. 3 Pfte. *sempre dim.* aus Vorl. 3 (1 und 2 haben *piano*).
 S. 69, Accol. 5, T. 4 *rit.*, *p* in der Singst. und *p* und *pp*, sowie } im Pfte. aus Vorl. 3.
 S. 70, Accol. 1, T. 1. Die $\ll \gg$ - und \ll hier und in der Folge aus Vorl. 3.
 S. 70, Accol. 2, T. 2, Vorl. 3: Punkte statt der Keile, aufgenommen.
 S. 70, Accol. 3, T. 3 *forte* aus Vorl. 3.
 S. 70, Accol. 5, T. 3—4 *crescendo* aus Vorl. 3.
 S. 71, Accol. 2, T. 2 *legato* aus Vorl. 3.
 S. 71, Accol. 3, T. 3 *f* aus Vorl. 3.
 S. 71, Accol. 1, (vollst.) T. 2 *ff* aus Vorl. 3 (1 und 2 haben *f*).
 S. 72, T. 3, gleicht (statt »gleich« beim Dichter); jedenfalls zum Zwecke der Tonmalerei beabsichtigt.
 S. 72, Accol. 2, T. 1 *dim.* in Vorl. 1 und 2 einen halben Takt später.
 S. 72, Accol. 2, T. 2ff., Singst. $\ll sf \gg$ *piano*, Pfte. $\ll sf \gg$ - *piano* aus Vorl. 3.
 S. 72, Accol. 3, T. 1 Vorl. 1 und 2 *dim.* auf dem ersten Viertel.
 S. 72, Accol. 3, T. 2ff. Die vier tiefen Bassnoten haben in Vorl. 1 und 2 jede ein *sf*, dagegen fehlt der Vermerk: *il basso marcato*.
 S. 72, Accol. 1, T. 3 die *sf* in der Singst. und die *sfp* im Pfte. aus Vorl. 3.
 S. 72, Accol. 5, T. 1 Singst. \ll aus Vorl. 3.
 S. 72, Accol. 5, T. 2 *crescendo* aus Vorl. 3.
 S. 72, Accol. 5, T. 3 *ff* aus Vorl. 3 (1 und 2 haben *f*). In demselben Takt haben Vorl. 1 im Pft. l. Ind. eine halbe $\frac{a}{a}$ ohne darauffolgende halbe Pause, Vorlage 3 Ganze $\frac{a}{h}$
 S. 73, Accol. 1, T. 2—5, Pfte. Vorl. 3 hat Bindebögen zwischen den Tönen der beiden letzten Accorde des Taktes, und kein *sf* auf dem letzten; doch ist die Stelle charakteristischer in der Lesart der Vorlage 1 und 2.
 S. 73, Accol. 2, T. 2 *dim.* in Vorl. 1 und 2 einen Takt später.
 S. 73, Accol. 3, T. 3 *rit.* aus Vorl. 3.
 S. 73, Accol. 4, T. 1 *dolce* und *tranquillo* aus Vorl. 3.
 S. 74, Accol. 1, T. 1 *piano* aus Vorl. 3. In demselben Takte letzte Hälfte r. Ind. $\frac{h}{h}$ in Vorl. 2, Druckfehler, nach den beiden anderen Vorlagen in $\frac{d}{e}$ berichtigt.
 S. 74, Accol. 3, T. 3 $\ll \gg$ aus Vorl. 3.
 S. 74, Accol. 4. Tempoangabe in Vorl. 3: *Piano con duolo*.
 S. 74, Accol. 5, T. 3 *nobile* aus Vorl. 3.
 S. 74, Accol. 5, T. 4 \ll aus Vorl. 3.
 S. 75, Accol. 2, T. 4 *sotto c* aus Vorl. 3.
 S. 75, Accol. 3, T. 2, Pfte. in Vorl. 1 und 2 auf dem 4. Achtel nochmals *p*; überflüssig.
 S. 76, Accol. 4, T. 1 *p* aus Vorl. 3.
 S. 76, Accol. 4, T. 2 *il cresc.* aus Vorl. 3.
 S. 76, Accol. 4, T. 3 und Accol. 5, T. 1 und 2, Pfte. *sf* aus Vorl. 3.
 S. 77, Accol. 1, T. 3 *sf* aus Vorl. 3 (Vorl. 1 und 2 haben *f*).
 S. 77, Accol. 2, T. 2 der Zusatz *più moto* aus Vorl. 3.

S. 77, Accol. 3, T. 1 ff., Pfte. I. Hd. die schnelle Bassfigur auf dem zweiten Viertel ist in 1 und 2 mit Vierundsechzigsteln, in 3 mit Zweunddreissigsteln geschrieben, stellt aber in beiden Fällen mehr als den Wert eines Sechzehntels dar.

S. 77, Accol. 4, T. 2 Pfte. *crescendo* aus Vorl. 3.

S. 77, Accol. 5, T. 1 Pfte. Vorl. 3 *fes* statt *f*.

S. 77, Accol. 5, T. 1, *dimin.* \rightrightarrows aus Vorl. 3, ebenso das folgende *piano* (1 und 2 haben *piano* schon da, wo jetzt *dimin.* steht).

S. 77, Accol. 5, T. 3. Die letzten 6 Gesangsnoten in allen 3 Vorlagen fälschlich 32stel statt 16tel.

S. 78, Accol. 1, T. 2 Vorlage 3 hier *Adagio serioso*.

S. 78, Accol. 1, T. 2, 3. Viertel ff. hat L. die Begleitung ursprünglich so gesetzt wie wir sie nach Vorl. 1 und 2 geben, dann aber in folgender Weise geändert:

(Langer Vorschlg. *d* in Singst.)

no more a - wake at thy call.

Es war zu erwägen, ob nicht diese Fassung für unsere Ausgabe zu wählen sei, da sie doch die letzte Loewesche Redaction der Stelle enthält. Es ist aber anzunehmen, dass L. die Accordfolge nur abgeändert hat, um bei * einen Harmoniewechsel zu erhalten, der das Wort *awake*, welches den Hauptbegriff des Satzes enthält, wirksamer hervortreten lässt. Da für den deutschen Text diese Forderung nicht zu erheben ist, so sind wir bei der Lesart der Vorlagen 1 und 2 geblieben.

S. 78, Accol. 4, T. 3 und Accol. 5, T. 1. Die \dots sind aus Vorl. 3.

S. 78, Accol. 4, T. 3 und Accol. 5, T. 1. Diese \rightrightarrows sind aus Vorl. 3 genommen. (1 und 2 haben auf dem 3. Viertel von Accol. 1, T. 3 *dimin.*)

S. 78, Accol. 5, T. 2. Vorl. 3 hat *piano* statt *pp*.

S. 79, Accol. 1, T. 3 *cresc.* aus Vorl. 3.

S. 79, Accol. 3, T. 1 \rightrightarrows im Pfte. aus Vorl. 3.

S. 79, Accol. 4, T. 3 \rightrightarrows aus Vorl. 3.

Zu grosser Wirkung bringt diesen Gesang der hervorragende Loewesänger Herr Josef Waldner in Wien.

Zu Nr. 6. Der Gott und die Bajadere. (Mahadöh.) Vorlagen: 1) Die Original-Ausgabe bei **Friedr. Hofmeister** (»Harald und Mahadoch, zwei Balladen in Musik gesetzt für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte von Carl Loewe. 45. Werk, Leipzig, bei Friedrich Hofmeister. Nr. 2024. Pr. 20 Gr.«). Innerer Titel: (Nr. 2. Mahadöh. (Indisch.)*) Kennzeichen für den ältesten Druck ist S. 13 der Vorl. Accol. 2, T. 5: »schärfer und schärfer zu Bräufen (vgl. S. 86, Accol. 4, T. 2).

2) Loewes Handexemplar auf der Königl. Hausbibliothek zu Berlin.

Zum Text: Goethe (Werke 1, 227) schöpfte die Anregung zu dieser wunderbar anmutigen Dichtung, die vom 7. bis 9. Juni 1797 entstand und alsbald mit Zelters Melodie in Schillers Musenalmanach veröffentlicht wurde, aus einer trocknen Erzählung in Sonnerats Reise nach Ostindien und China (I, 211. 1783). Den niederen Gott Dewendren, der hier die Treue einer als Tänzerin käuflichen Bajadere (d. i. eben Tänzerin, portugiesisch *baladaira*) durch Scheintod prüft und die zur Witwenverbrennung Bereite

dann mit sich ins Paradies führt, verwandelte Goethe in einen der drei höchsten indischen Götter Siva, den er unter seinem voller tönenden Beinamen Mahadöh (Mahadeva, d. i. grosser Gott) einführt, und verlich der indischen Sage, die schon Hegel mit der christlichen Geschichte der bussfertigen Magdalena verglich, einen ergreifenden Seelenadel. Im tiefen Verderben findet der Gott ein menschliches Herz, das sich von gelernten feilen Künsten zur Natur und zu reiner Gattenliebe und Treue läutert. — Auch Bernhard Klein sowie Fr. Schubert haben die Ballade komponiert, auf der auch Aubers Oper *«Le dieu et la bayadère»* (1830) aufgebaut ist.

Abweichungen: S. 80, 2 unsers, hergestellt nach dem Dichter; Vorl. unsres — 81, 3 Freuden — 90, 2 Was drängt zu der Grube — 90, 4 Geschrei durchdringt —

Zur Musik: S. 82, T. 1 Pffe. r. Hnd. Der Vorschlag ist in der Vorl. lang und durch Bogen an *c* gebunden. Der Vergleich mit S. 80, Accol. 3, T. 1 und 2 liesse vielleicht auf die ähnliche Anwendung an unserer Stelle schliessen; doch halten wir den eigentümlichen Gebrauch des Vorschlags hier für beabsichtigt, zumal er in dem darauf folgenden Takte ausgeschrieben steht.

S. 82, Accol. 2, T. 2. In der Orig.-Ausg. auf dem ersten Viertel $\frac{1}{2}$, aber nur zwischen den beiden Noten *a* und *c* der l. Hnd. Höchst wahrscheinlich von L. so beabsichtigt als Ausdruck unterdrückter Feierlichkeit, wie sie dem Charakter des Gottes eigentlich entsprochen haben würde, der nun aber einerseits geheimnisvoll und verschwiegen, andererseits leutselig auftritt.

S. 85, Accol. 5, T. 2, Singst. Vorschlag in der Orig.-Ausg. *d* (statt *e*).

S. 91, Accol. 2, T. 5, Singst. Vorschlag in der Orig.-Ausg. fälschlich lang. Vergleiche die vorhergehenden gleichen Stellen.

S. 92, Accol. 1, T. 2, 1. Viertel, r. Hnd. In der Orig.-Ausg. fehlt *a*, was in späteren Ausgaben berichtigt ist.

S. 95, Accol. 3, T. 2. Erste Gesangnote in der Vorl. fälschlich *d* (statt *c*); schon von Loewe in Vorl. 2 mit Blei verbessert.

Zu Nr. 7. **Paria.** Vorlagen: 1) Loewes sehr ausführlicher, grossenteils völlig ausgearbeiteter Entwurf im Studienheft A, S. 63 B, 64 A und B, 65 A und B, 66 A und B, 67 A und B, — sämtlich umgekehrt.

2) Die Original-Ausgabe von **Breitkopf & Härtel** (*«Goethe's Paria. Gebet, Legende, Dank für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte komponirt von C. Loewe. 58. Werk. Pr. 1 Rthlr. 1 Gr. Leipzig bei Breitkopf & Härtel. 5739-.* Querformat, 27 Seiten).

Zum Text: Diese Trilogie, die Goethe (Werke 3, 7) nach langer stiller Neigung ¹⁾ in den Jahren 1816 bis 1821 ausführte und 1823 in Druck gab, stammt nicht bloss aus derselben Quelle wie der vorausgehende Mahadöh Sonnerat, Reise nach Ostindien 1, 205. 1783), sondern ist auch von demselben Geiste indisch-christlichen Weltebarmens erfüllt. Wie dort, bemerkt Erich Schmidt (Charakteristiken 2, 200. 1901), das verlorene Kind in den Himmel eingehn darf, so fleht hier der missachtete Paria im Gebete mit ausdrücklichem Fingerzeige (Denn du hast den Bajaderen eine Göttin selbst erhoben), den grossen Brama nicht fruchtlos an, auch ihn zu achten und eine Mittlerin entstehen zu lassen, die der Paria Anliegen dem höchsten Gotte vortrage. Denn während die drei angesehenen Kasten, die Bramanen, die Rajas oder Kschattras und

¹⁾ »Ich konnte mich nicht entschliessen«, sagte er, »ihn [den Paria] von meinem Innern durch Worte abzulösen«. Die Behandlung des Gedichtes sei sehr knapp und verlange eindringende Aufmerksamkeit. »Es kommt mir selber vor wie eine aus Stahldrähten geschmiedete Damascenerklinge. Ich habe aber auch den Gegenstand vierzig Jahre mit mir herumgetragen, so dass er freilich Zeit hatte, sich von allem Ungehörigen zu läutern«.

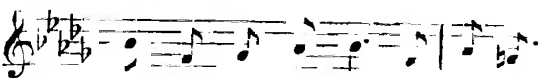
Arjas oder Visas (Kaufleute) nach indischer Lehre aus Bramas Haupt, Schultern und Schenkeln hervorgegangen sind, entstammen die Sudras, zu denen die verachteten, von ekler Speise sich nährenden Parias gehören, seinen Füßen. Als Antwort auf seine Bitte wird dem Paria die Legende von dem Ursprunge ihrer Schutzgöttin Mariatale offenbart, die das Kernstück der Goethischen Dichtung bildet. Sommerat, der Gewährsmann Goethes, erzählt, wie eine hohe Frau Wasser aus dem Teiche als Kugel geballt heimzutragen vermochte, wie aber diese Kraft erlosch, da einmal die Spiegelung schöner über den Teich dahinfliegender Sylphen (bei unserem Dichter das Spiegelbild des höchsten Liebesgottes im Ganges) ein lüsternes Schmen in ihr weckte. Der eigene Sohn (bei Goethe der Vater) musste sie enthaupten, doch den Verzweifelten hiess dann der Vater auf der Richtstätte das Haupt mit einem belebenden Gebete wieder anfügen. In der Hast aber setzte der Jüngling den Kopf seiner Mutter auf den Rumpf eines verbrecherischen Pariaweibes, und die zu neuem Leben Erstandene, die die Tugenden einer Göttin und die Laster einer Verbrecherin besass, ward die Schutzgöttin der Paria. Diese Erzählung, die schon im dritten Buche des grossen indischen Epos Māhābhārata ähnlich über Renuka, die Frau des Dschamadagni, berichtet wird (Benfey, Orient und Occident 1, 719), änderte Goethe dahin ab, dass er die Hinrichtung nicht vom Sohne, sondern vom Gatten vollziehen liess; auch stellte er die Legende in die Mitte der Trilogie als die Antwort auf das Gebet, das der verzweifelnde Paria an den Welterschöpfer Brama, den Gott der drei bevorzugten Kasten Bramanen, Rajas oder Krieger, Arjas oder Kaufleute), richtet. In ergreifender Weise lässt Goethe dies Doppelwesen über den inneren Zwiespalt ihrer beiden widerstrebenden Seelen klagen und dann dem Gatten und Sohne gebieten, aller Welt zu verkünden, dass nunmehr auch die Geringsten bei Brama Gehör und Geneigtheit finden werden. Den dritten Teil bildet der Dank des Paria für die ihm offenbarte Erschaffung der Paria-göttin durch Bramas gerechten Willen.

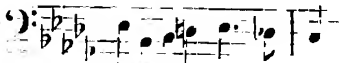
Abweichungen: S. 96, Überschrift: Des Paria Gebet — S. 97, 1 unseresgleichen — 100, 2 bedarf derselben; hergestellt für desselben in Vorl. 1 und 2 — 100, 3 Seligem — 108, 1 blutigem — Wohnung: da entgegnet ihm der Sohn — 110, 2 Halt, o halte! rief der Vater — 117, 5 nach oben kehret.

Zur Musik: S. 96, Accol. 3, T. 1 und 2. Die in der 1. Ind. hinzugefügten Noten *des* und *e* sind aus Vorl. 1 entnommen.

S. 97, Accol. 1, T. 3–4, Pfte. In Vorl. 1 geht *as* nach *g* und *es* nach *b* also in der 1. Ind. hier noch kein *es*).

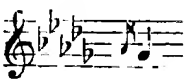

S. 97, Accol. 2, T. 2, 1. Ind. *stacc.* aus Vorl. 1 entnommen.

S. 97, Accol. 1, T. 3 f. Singst. Vorl. 1 
 mö - gen sie uns doch ver - ach - ten

S. 97, Accol. 5, T. 1. Begleitung im Entwurf hier nur durch den Bass angedeutet, der, etwas abweichend von der späteren Fassung, so lautete: 

S. 98, T. 1 und 2, Singst.  aus Vorl. 1 herübergenommen.

S. 101, Accol. 4, T. 1. Entwurf hier: *Un poco più moto*, von uns aufgenommen.

S. 103, Accol. 2, T. 1, Singst. Statt  (so die Orig.-Ausg.) steht im Entwurf: , also eine Bestätigung dafür, dass der Vorschlag als länger zu nehmen.

S. 104, T. 3. Letzte Gesangsnote im Entwurf *es* (statt *ges*).

S. 101, Accol. 2, T. 1, Singst. Im Entwurf auf zweitem Viertel Viertonote tief *es* (statt zweier Achtel *c b*).

S. 104, Accol. 2, T. 3, Singst. Im Entwurf auf dem zweiten und dritten Viertel zwei Viertonoten tief *fes es* (statt zweier Achtel *c b* und eines Viertels *as*).

S. 104, Accol. 4, T. 3. Die letzte Gesangnote war im Entwurf ursprünglich $\sharp d$, ist aber von Loewes Hand mit Bleistift in das tiefere *as* umgewandelt.

S. 104, Accol. 5, T. 2. Erste Gesangnote im Entwurf in gleicher Weise aus dem tieferen *f* in *as* umgewandelt.

S. 107, Accol. 3, T. 1 tritt das *gis* im Entwurf schon einen halben Takt früher auf.

S. 108, T. 1 *una corda* nach dem Entwurf aufgenommen. Fünf Takte später haben wir dementsprechend [*tutte corde*] gesetzt.

S. 108, Accol. 2, T. 4, Singst, »dumpf« aufgenommen aus dem Entwurf.

S. 108, Accol. 3, T. 1. Statt der vier halben Noten stehen im Entwurf Viertel.

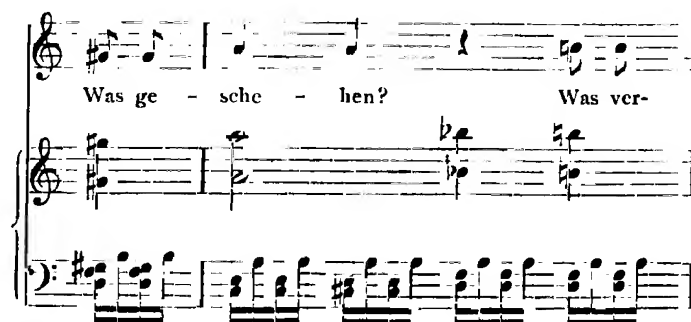
S. 108, Accol. 5, T. 1, Singst. Die letzten beiden Achtel sind von L. im Entwurf ursprünglich als *gis gis* geschrieben, dann aber gestrichen und *c c* an ihre Stelle gesetzt. Nachmals ist L. jedoch auf *gis gis* zurückgekommen, wie die Orig.-Ausg. beweist.

S. 108, Accol. 5, T. 2, r. Hnd. Die untere Stielung konnte hier nach dem Entwurf ergänzt werden. In der Orig.-Ausg. ist sie in diesem Takte weggeblieben, weil bei der Überweisung der Noten *a a g h g* der r. Hnd. auf das Bass-System kein Raum für die nach unten gerichtete Stielung blieb.

S. 109, T. 2—3 und 4—5, Singst. Die beiden \leq aufgenommen nach dem Entwurf.

S. 109, Accol. 2, T. 2. Nach »Mutter Blut« im Entwurf drei Ausrufungszeichen: von uns aufgenommen.

S. 109, Accol. 2, T. 2 letztes Viertel und T. 3 im Entwurf so:




S. 109, Accol. 5, T. 2. *b* vor der vierten Gesangnote nach dem Entwurf ergänzt.

S. 110, Accol. 2, T. 3. Die letzten beiden Gesangnoten im Entwurf $\sharp d$.

S. 110, Accol. 3, T. 4. Im Entwurf heisst die letzte Gesangnote tief *f* (statt *d*), dann fehlen die beiden nächsten Takte. L. hat vermutlich beim ersten raschen Hinwerfen auf das Papier die Worte »du berührst mit dem Schwerte: übersehen oder als Variante des Füge Haupt dem Rumpfe wieder: lediglich der Gedächtniskraft anvertraut.

S. 110, Accol. 4, T. 3. 2. und 3. Gesangnote ursprünglich als *gis* und *a* gedacht, aber schon im Entwurfe abgeändert in *f c*, auch in der Begleitung. Das *d*, welches die Orig.-Ausg. an Stelle des *c* hat, ist Druckfehler.

S. 110, Accol. 4, T. 1. Hier hat der Entwurf *stringendo*, Accol. 5, T. 2 *Tempo I*, von uns aufgenommen.

S. 110, Accol. 5, T. 2, l. Hnd. Auf dem ersten Viertel im Entwurf statt der Pause: 

S. 110, Accol. 5, T. 5, letztes Viertel. In Singst. und Begl. hat der Entwurf hier *a* statt *b*.

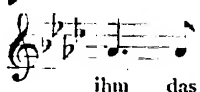
S. 110, Accol. 5, T. 5 und 6. An dieser Stelle, die im Entwurf ganz mit der Orig.-Ausg. übereinstimmt, scheint L. noch etwas anderes beabsichtigt zu haben; denn er hat unter die Worte »athemlos erblickt er staunend« die darauffolgenden Worte geschrieben: »zweier Frauen Körper über —«. Er wollte wohl ursprünglich die beiden Takte wiederholen und für beide Texte verwenden, entschloss sich aber dann, eine Steigerung eintreten zu lassen.

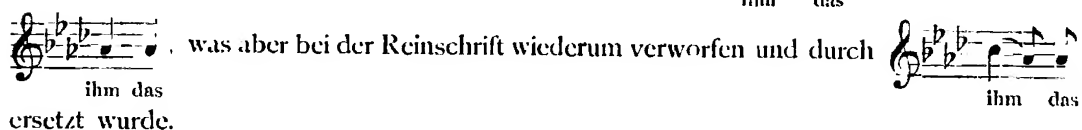
S. 111, Accol. 3, T. 3—5. Singst. ursprünglich so entworfen:



aber schon im Entwurf in die in der Orig.-Ausg. festgelegte Form gebracht.

S. 112, Accol. 4, T. 4. Singst. im Entwurf: *f* *g*.

S. 112, Accol. 5, T. 3. Singst. erst so entworfen: , dann abgeändert in:



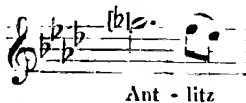
ersetzt wurde.

S. 114, T. 3—6 und S. 115, T. 6—9. Fehler in den Vorlagen. Es ist, wie durch kleinen Druck angedeutet, *ges* (statt *g*) zu lesen, ebenso in der Singstimme im 5., 8., 9. und 10. T. auf S. 115.

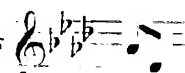
S. 114, Accol. 2, T. 1—3. Hier ist im Entwurf die Singst. anders (stellenweise mit doppelten Noten) geführt, doch lässt sich Loewes Absicht aus der kleinen, undeutlichen Schrift an dieser Stelle und bei dem Mangel der Begleitung gerade in diesen Takten nicht sicher ermitteln.

S. 114, Accol. 5, T. 2—5. Diese vier Takte fehlen im Entwurf.

S. 114, 1. T. Singst. im Entwurf *f as* (statt *as f*).

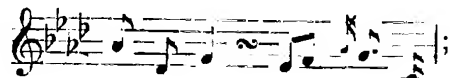
S. 115, Accol. 2, T. 3. In Vorl. 2 so: ; dafür von uns aufge-


nommen nach Vorl. 1: ; dsgl. nach Vorl. 1 im folgenden Takt

die beiden letzten Achtel der Singst. *as—es*  statt *as—ges*.

S. 115, drittl. T. bis S. 116, T. 8 einschl. grössere Abweichung im Entwurf. Die ganze Stelle ist also nochmals umgearbeitet worden.

In der 1. Ind. hat der Entwurf von S. 116, T. 5 bis zur Fermate Sechzehntel-Tremolo auf *f*.

S. 117, Accol. 2, T. 3. Singst. im Entwurf so: 

von uns Vorl. 2 beibehalten: 

S. 117, Accol. 4, T. 1. Von hier an folgen im Entwurf noch fünfzehn Takte Sing-

stimme (ohne Text), die aber hin und wieder noch erheblich von der im ersten Druck festgelegten Fassung abweichen.

Das genaue Studium dieses »Paria-Entwurfes« lohnt mit einem hohen geistigen Genuß. Eugen Gura hat es unternommen, dies Werk, das zu den eigenartigsten der Musikkritik, ja man könnte sagen zu deren bedeutsamsten Werten gehört, im Konzertsaal (z. B. in München, in Berlin) vorzutragen und hat sich hiermit ein besonderes Verdienst erworben. H. Porges, der bekannte hervorragende Musikhistoriker Wagnerscher Richtung (leider vor Kurzem verstorben), schreibt in den Münch. N. N. unter dem 21. Dezember 1895 Nr. 592) darüber: Eine bewundernswerte Leistung bot Gura mit der Gestaltung der umfangreichen Goethe-Loewe-schen Legende Op. 58. Loewe hat die tief-symbolische und dabei bis zum Krass-Realistischen anschauliche Schöpfung Goethes als echter Dichter-Musiker zu komponieren verstanden. Seine Kunst, die lyrischen und dramatischen Elemente energisch hervortreten zu lassen und sie doch wieder den epischen unterzuordnen, zeigt sich da in glänzendstem Lichte.

Zu Nr. 8. Die Braut von Corinth. Vorlagen: 1) Die Original-Ausgabe bei H. Wagenführ (jetzt Challier), Berlin (Die Braut von Corinth. Ballade von J. W. v. Goethe für eine Singstimme mit Begleitung des Piano-Forte componirt und dem Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn Anton Radziwill Statthalter des Grossherzogthums Posen, Ritter des schwarzen Adler-Ordens etc. etc. in tiefster Ehrfurcht gewidmet von C. Loewe, Musikdirektor in Stettin. 29. Werk. Preis 1¹/₄ rthl. H. Wagenführ's Buch- und Musikhandlung in Berlin, Jägerstrasse Nr. 42. - - 128. - - Querformat. 31 Seiten

2) Loewes Handexemplar auf der Königl. Hausbibliothek zu Berlin.

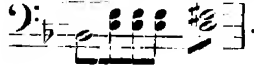
Zum Text: Die Dichtung (Werke 1, 210) entstand in dem für Goethes und Schillers gemeinsames Schaffen so bedeutsamen Balladenjahre 1797, am 1. und 5. Juni, und erschien mit dem unmittelbar darauf vollendeten Mahadöc zusammen in Schillers Musenalmanach auf 1798. Sie geht zurück auf eine der »Wundergeschichten« des Phlegon von Tralles aus Hadrians Zeit, die Goethe vielleicht bei dem Curiositätensammler Prätorius (Anthropodemus plutonicus 1666; vgl. Goethe-Jahrbuch 9, 230) las; doch hat der Dichter nicht nur den dunklen und grauenhaften Stoff in dieser ausführlichsten seiner Balladen bis ins kleinste Detail beleuchtet und ausgemalt, sondern auch den modernen Vampyrglauben, wie Hock (Die Vampyrsagen 1900 S. 14. 66) nachweist, und den Konflikt der antiken Sinnlichkeit mit der asketischen Geistigkeit des Christentums hineingetragen, wobei er sich wie Schiller in den Göttern Griechenlands auf die Seite des ideal verklärten Griechentums stellt. Bei Phlegon heisst die gespenstische Liebende, die sechs Monate nach ihrem Tode den Gastfreund ihres Vaters Demonstratos zu Amphipolis, den Machites aus Pella, besucht, Philinnion; sie wird von den Eltern entdeckt, beklagt sich über die Störung, die ihre Erlösung hindere, und sinkt tot nieder; ihr Leichnam wird über die Grenze gebracht, Machates tötet sich in Verzweiflung. »Wer unbefangen mit ästhetischen Massstäben misst«, sagt Erich Schmidt von Goethes Ballade (Charakteristiken 2, 195), »bewundert hier die höchste Kunst in der Entfaltung mächtiger Schauer, in der Vorführung des schneidenden Spukwesens, in den hohlen Lauten, die zu geheimnisvollem Geflüster sinken, zu »Wonnelaut Bräutigams und Braut und des Liebestammels Raserei« schwellen. Wir sehen die Gestalt sich den Linnen entwinden, die Blase gierig den blutroten Wein schlürfen; wir hören endlich mit stockenden Pulsen sie ihrem jugendfrischen, verfallenen Buhlen den Fluch des Vampirismus anklagend zuraunen. Alles ist in ein unentrinnbares dämonisches Grauen gebannt. — Komponiert ward die Ballade von Christmann (1799), Borchardt und B. Klein; auf ihr beruhen die Opern von Devasini, Duprato, Rott und die Dramen von G. v. Meyern, Pallaske und Rodenberg.

Abweichungen: S. 124, 4 Lust der Speise — 126, 3 Bin ich, rief sie aus, so fremd

— 136, 5 bist der Freude nicht und mir verloren — 141, 5 Jugendkraft durchmannt — 144, 3 Klag- und Wonnelaute Bräutigams und Braut — 150, 1 Mutter, Mutter! spricht sie hohle Worte — 151, 4 Hier hat Loewe zwei Strophen aus der Rede der Tochter fortgelassen, beginnend: Dieser Jüngling war mir einst versprochen« und: »Aus dem Grabe werd ich ausgetrieben« — 155, 2 Wenn die Asche glüht.

Zur Musik: S. 123, Accol. 1, T. 1, letztes Viertel 1. Hnd. Es dürfte die Frage sein, ob statt *f* nicht *fis* zu lesen wäre?

S. 128, Accol. 5, T. 2 steht in der Vorl. im Pfte. \rightrightarrows statt \leftrightsquigarrow , wohl Stichfehler.

S. 133, Accol. 4, T. 1, 1. Hnd. in der Vorl. . Jedenfalls soll das *b* den ganzen Takt hindurch gehalten werden.

Für das zweite Pedal bedient sich Loewe in dieser Ballade bald der deutschen, bald der italienischen Bezeichnung, wir wenden durchgängig die letztere an.

Auch diese gewaltige Grossballade ist von dem Grossmeister des Balladengesanges Eugen Gura dem Konzertpublikum in Berlin wie München mit bedeutendem Erfolge vorgeführt worden; sie rief in München, wie H. Porges schreibt (M. N. N. 12. 1. 98, Nr. 16): einen Sturm des Beifalls hervor. Das merkwürdige Werk wurde von den Zuhörern mit theilnahmenvollster Spannung verfolgt. In Nr. 13 desselben Blattes hatte Porges das Publikum auf die hohe Bedeutung dieses Werkes in einem besonderen Aufsatz aufmerksam gemacht; wir entnehmen daraus: »Die Art, wie Loewe es verstanden hat, die geisterhafte Stimmung mit natürlichem, rein menschlichem Empfinden zu verschmelzen, ist geradezu meisterlich. Vornehmlich die den Gesang begleitenden ruhigen Terzenfigurationen bringen dies zum Ausdruck. Hier ist Loewe dem Dichter wirklich kongenial. Und welche Leidenschaft und Wärme, welche gluthvolle, aber einer leisen Beimischung des Schauerlichen nicht entbehrende Sinnlichkeit erfüllt dann das Liebesgespräch des Gastes und der ihm versagten Braut! Dieser Eindruck wird noch überboten durch das Pathos und die Kraft des Ausdrucks, mit der Loewe die strafende Rede der Mutter und die hoheitsvolle Entgegnung der Tochter in Töne umzusetzen wusste. Von höchster ergreifender Gewalt ist aber die an den Jüngling gerichtete Todesmahnung und der zu triumphirender Erhabenheit sich steigernde Schluss. — »wo man [wie E. E. Taubert in der »Post« über Guras Vortrag dieses Meisterwerkes in Berlin am 19. 3. 98 mitteilt »die Funken sprühen, die Flammen aufschlagen sieht«.

Gura selbst schrieb mir unter dem 19. Januar 1898 über die Wirkung, »den ungeheuren Erfolg«, den sein Vortrag dieser »herrlichen an Schönheiten überreichen Ballade« in München errungen hatte u. a.: »Heute sprach ich den modernsten der modernen Musiker, den Tondichter Richard Strauss. Sein Urtheil über Goethe-Loewes Ballade »Die Braut von Corinth« lautete enthusiastisch. Der Reichthum, die Schönheit und Vornehmheit der Motive und ihre Durchführung und Ausgestaltung, die unerhört meisterliche Darstellung des Grausigen und Geisterhaften hat denselben begeistert und entzückt«. —

Zu Nr. 9. Die erste Walpurgisnacht. Vorlagen: 1) Loewes Originalhandschrift, in meinem Besitz. Am Kopf der Handschrift: Die erste Walpurgisnacht. Ballade von Goethe. Für das ganze Orchester componirt von Loewe. Klavirauszug. (Kann von Einem, oder nach den verschiedenen Personen des Stückes von mehreren vorgetragen werden). (Spontini gewidmet).

2) Die Schlesingersche Original-Ausgabe (»Die Walpurgisnacht. Ballade von Goethe für Solo und Chorgesang mit Begleitung des Pianoforte von C. Loewe. Op. 25. Pr. 1 Rth. 2 ggr. (2 1/2 sgr. Berlin in der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung. (Unter den Linden Nr. 34) Diese Ballade ist auch mit Orchester-Begleitung daselbst erschienen. 1727«).

3) Dasselbe (in Hochformat) »mit Begleitung des Orchesters Ehrfurchtsvoll zugeeignet dem Ritter Spontini. Partitur Pr. 2 $\frac{2}{3}$ Rthl.«.

Zum Text: Die am 30. Juli 1799 entstandene Dichtung (Werke I, 210) erschien 1800 unter Goethes Balladen im Drucke; später stellte der Dichter sie unter die Cantaten. Wie er an Zelter schreibt, fand er die erste Anregung zu dem Gedichte bei einem deutschen Altertumsforscher, der die Sage von der alljährlich am 1. Mai stattfindenden Hexenfahrt zum Brocken auf rationalistische Weise erklären wollte. Schon 1752 hatte J. P. C. Decker gelehrt: »Die in die unwegsamen Höhen des Harzes zurückgedrängten Sachsen sollen auf dem Brockengipfel zuletzt ihre heidnischen Opferfeiern gehalten und die verfolgenden Franken durch Vermummung und phantastische Zurüstung mit Stöcken und Gabeln zurückgeschreckt und so die Sage und Vorstellung von den Hexenversammlungen und Teufelsdiensten auf der entlegenen Höhe erzeugt haben«. Aus dieser wunderlichen Fabelci schuf Goethe, der kurz darauf die echte Volkssage selber in der Brockenscene des Faust zur Anschauung brachte, den dramatischen Klageruf des vor der fränkischen Übermacht erliegenden germanischen Heidentums, dessen reiner Naturdienst und felsenfester Glaube sich hier in herrlichem Glanze gegen die Grausamkeit und den wüsten Aberglauben der eindringenden Christen abhebt. Die germanischen Priester benannte er nach Klopstocks Vorgange mit dem nur bei den Kelten vorkommenden Namen Druiden. Zelter versuchte mehrmals das Gedicht in Töne zu setzen, konnte aber nach seinem eigenen Bekenntnis »die Luft nicht finden«, die durch das Ganze wehe [- wie bezeichnend gerade für Loewes Komposition: denn wie ein über die Felsen pfeifender Frühjahrssturm saust die Musik dahin! —]. Doch machte sich ausser Loewe bekanntlich Zelters Schüler Mendelssohn, nicht lange vor Goethes Tode, an diese Aufgabe, worüber ihm der Dichter, der ja dem jungen Felix besonders gewogen war, seine Freude zu erkennen gab.

Abweichungen: S. 103, 2 am Tage — 166, 3 und 168, 3 durch die engen.

Zur Musik: Im Chorteile wurde die Notierung etwas präzisiert, so dass nun allenthalben klar zu erkennen ist, welche Noten von den einzelnen Stimmen gesungen werden sollen. Die Partitur (Vorl. 3) enthält im Chorteile zahlreiche nicht unbeträchtliche Abweichungen, die wir unberücksichtigt lassen, da wir uns im Wesentlichen nach Vorl. 1 und 2 richten.

S. 151, Accol. 2, T. 2. Die Anmerkung unter dem Text nach Vorl. 2.

S. 156, T. 1 und 2. Der Punkt zur zweiten Note wurde in beiden Takten nach Vorl. 1 ergänzt.

S. 158, T. 2, r. Ind. Dieses *tr*-Zeichen fehlt in Vorl. 2.

S. 158, Accol. 5, T. 1, letzte Hälfte im Pfte. r. Ind. Sehr charakteristischer Druckfehler in Vorl. 2. Die vier Achtel standen ursprünglich einzeln, wie in der Handschrift. Bei der Korrektur hat L. wahrscheinlich analog der zwei Takte später auftretenden Wiederholung gestalten wollen, der Stecher aber hat die Korrektur nur halb ausgeführt, indem er die vier Fahren entfernte, den gemeinsamen Balken aber nicht eintrug.

S. 159, vorl. T. r. u. l. Ind. nach Vorl. 1: 2.—8. Achtel Keile; dsgl. l. T. je vier Keile.

S. 160, T. 1 *pianissimo* nach Vorl. 1 ausgedruckt.

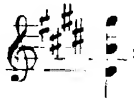
S. 160, Accol. 3, T. 2. Zweite Gesangnote in Vorl. 1 eine Octave höher. Wie der alte Druck erkennen lässt, ist hier eine Änderung auf der Platte vorgenommen worden; L. hat also jedenfalls den Ton um eine Octave tiefer gelegt.

S. 161, Accol. 2, T. 4. Erste Gesangnote in Vorl. 1 *g*, in Vorl. 2 Spuren einer Plattenkorrektur, so dass nunmehr *d* beibehalten.

S. 162, Accol. 4, T. 1, 3. Viertel, Singstimme. In Vorl. 1 2 Achtel. Die Stellung der Noten in 2 lässt vermuten, dass auch hier ursprünglich so gestanden haben mag,

dass aber L. bei der Korrektur ein Achtel mit Punkt und ein Sechzehntel aus den zwei Achteln gemacht hat, was ja auch mit dem Charakter der Stelle in Einklang zu bringen ist.

S. 163, Accol. 2, T. 2, Pfte. 2 Punkte aus Vorl. 1 entnommen.

S. 164, Accol. 1, T. 1 ff., erster Chor-Accord. L. hat hier ursprünglich so geschrieben wie Vorl. 2 hat: , dann aber das tiefe *c* der Bassstimme ausgelöscht und dafür

mit starkem Federdruck die um eine Oktave höher stehende Note mit Stiel nach unten gesetzt. Auch diese Veränderung ist geeignet, den Ausdruck zu heben.

S. 164, Accol. 5, T. 1 *p* nur in Vorl. 2; *pp* in T. 2 desgleichen.

S. 165, Accol. 3, T. 3 auf »keck« scheint L. erst *>* geschrieben, dann aber aus diesem Zeichen ein *>* gemacht zu haben.

S. 165, Accol. 4, T. 2, r. Ind. Der Punkt unter der ersten Note steht nur in Vorl. 1.

S. 166, Accol. 2, T. 2, r. Ind. 3. Sechzehntelnote im 3. Viertel in beiden Vorlagen fälschlich *c* (statt *h*).

S. 169, Accol. 2, T. 2 Singst. Vorl. 1 wie Goethe »bei«; Vorl. 2 fälschlich »in«.

S. 170, T. 3, r. Ind. Der aufsteigende Lauf steht in beiden Vorlagen in Zweiunddreissigstel; wir setzen dafür Vierundsechzigstel.

S. 172, Accol. 4, T. 2, Singst. in Vorl. 1 »Flamme«; von uns aufgenommen, weil es dem hier erfordernten elementaren Sinne der Sache treffenden Ausdruck giebt. (Vorl. 2: Flammen.)

S. 176, Accol. 3, T. 1. Tenor und Bass. Das *h* steht in Vorl. 2 eine Oktave tiefer, muss aber, unter Berücksichtigung der Handschrift, eine Oktave höher gestellt werden.

S. 177, T. 1. *dim.* in Vorl. 2 einen Takt später.

S. 177, Accol. 1, T. 5. In der Handschrift so:



Die beiden Bogen sind hier jedenfalls nicht als Arpeggienzeichen aufzufassen, sondern sollen nur die Verteilung der Noten auf beide Hände veranschaulichen. Der Stecher der Original-Ausgabe war also im Irrtum, als er an Stelle der beiden Bogen ein { setzte. Wir lassen, da aus unserer Noten-Verteilung die richtige Zugehörigkeit jeder Hand sich von selbst ergibt, Bogen und { fort. Vergl. auch die vorhergehende ganz gleiche Stelle auf S. 170, Accol. 1, T. 5, wo L. alle vier Noten auf das Bass-System setzte, aber keinerlei Bogen hinschrieb.

Die richtige Beurteilung dieser als Kunstwerk sehr hochzustellenden Loeweschen Grossballade wird nur möglich sein, wenn das Werk nach den echten Grundsätzen der »Ballade« als solcher bemessen wird.

Es ist darum eben so überflüssig, dies Werk mit dem bekannten Mendelssohnschen zu vergleichen, wie wir es als missig bezeichneten einen Vergleich zwischen dem Loeweschen und Schubertschen »Erlkönig« zu ziehen; es kommt vielmehr in beiden Fällen auf die Bestimmung der Kunstform an, in der die Werke gehalten sind, und, will man gründlicher vorgehen, darauf, die Grenzen zwischen den Kunstformen festzustellen. Mendelssohn hatte sein Unvermögen, überhaupt Balladen zu komponieren, offen eingeräumt, und wenn er auch seine »Walpurgisnacht« als Ballade betitelt, so hat dieselbe doch mit einer »Ballade« so gut wie gar nichts gemein. Es ist eben eine weltliche Canate, sagen

wir: ein weltliches Oratorium im Kleinen. Loewes Werk ist von Anfang bis zu Ende eine Ballade; mit unvergleichlicher Meisterschaft hat er dem Ganzen den rechten Farbenton verliehen, führt uns die einzelnen Personen als lebende und handelnde Wesen vor und versteht mit der zwingenden Gewalt der streng gewährten Einheitlichkeit des Ganzen, welche durch die mit höchster Meisterschaft behandelte Einführung des »Spukhaften« noch gewaltig gehoben wird, uns bis zum letzten Akkorde unwiderstehlich in seinen Kreis zu bannen und zu erheben.

Eine ganz ausgezeichnete Analyse zu dieser Ballade schrieb die dem Vater so geistverwandte älteste Tochter Loewes Julie von Bothwell (mitgeteilt von Aug. Wellmer im »Musikal. Centralblatt«, II Nr 50 d. 14. 12. 1882). Höchst beachtenswert ist der Lehrsatz, den sie dieser Abhandlung voranstellt: »Die Ballade ist eine melodische Kraft, mit deren Zaubergewalt der Componist den Gestalten der Sage neuen Umschwung zu geben vermag, so dass sie in Leben und Bewegung an unserem geistigen Auge vorüber ziehen«.

Nach Fertigstellung auch dieses Bandes danke ich wiederum von ganzem Herzen den verehrten Herren Mitarbeitern, vor Allem Herrn **Fritz Schneider** und Herrn Professor **Dr. Bolte** für die unermüdlich bewiesene Liebe und Sorgfalt, die Beide in musikalischer wie litterarischer Beziehung auch an diesen Band so reichlich gewendet haben. Ingleichen sage ich herzlichsten Dank Herrn **Dr. L. Hirschberg** für die viele Mühewaltung und die Übermittlung von seltenen alten Loewedruckten, sowie Herrn **Dr. J. Wahle** in Weimar für freundlich gewährte Aufschlüsse. Ganz besonders dankbar bin ich Herrn Kammer Sänger **Eugen Gura** für das auch diesem Werke bewiesene besondere Interesse und die freundliche Zustellung wichtiger Recensionen; — endlich aber: innigsten Herzensdank nach wie vor Loewes edler und genialer Tochter **Julie von Bothwell** — und mit ihr deren verehrtem Herrn Gemahl Kapitän z. S. z. D. **A. von Bothwell** — für all die Mühe und Liebe, ihrem grossen Vater und diesem Werke dargebracht!

Berlin, d. 21. Juli 1901.

Dr. Maximilian Runze.

INHALT.

GOETHE UND LOEWE.

II. Abtheilung.

Gesänge im grossen Stil, Grosslegenden und Grossballaden.

Nr.		Seite
1.	Mahomet's Gesang. Ode. (<i>Goethe.</i>) Op. 85	2
	Seht den Felsenquell, freudehell.	
2.	Gesang der Geister über den Wassern. Ode. (<i>Goethe.</i>) Op. 88	16
	Des Menschen Seele gleicht dem Wasser.	
3.	Ganymed. Ode. (<i>Goethe.</i>) Op. 81 Nr. 5.	34
	Wie im Morgenglanze du rings mich anglühst.	
4.	Duetten-Trifolium.	
	Die Freude. (<i>Goethe.</i>) Op. 104 Nr. 1.	39
	Es flattert um die Quelle.	
	An Sami. Indisches Gedicht. (<i>Goethe.</i>) Op. 104 Nr. 2	50
	Als er, Sami, mit dir jüngst Blumen brach.	
	März. (<i>Goethe.</i>) Op. 104 Nr. 3	53
	Es ist ein Schnee gefallen.	
5.	Alpin's Klage um Morar. Ein Gesang Ossian's, als Fortsetzung der »Colma«. (<i>Goethe.</i>)	
	Op. 95 (94)	62
	Ullin trat auf mit der Harfe.	
6.	Der Gott und die Bajadere. (Mahadöh.) Indische Legende. (<i>Goethe.</i>) Op. 45 Nr. 2	80
	Mahadöh, der Herr der Erde.	
7.	Paria. Indische Legende. (<i>Goethe.</i>) Op. 58	96
	Gebet des Paria	96
	Grosser Brama, Herr der Mächte!	
	Legende	99
	Wasser holen geht die reine, schöne Frau des hohen Bramen.	
	Dank des Paria	121
	Grosser Brama! nun erkenn' ich.	
8.	Die Braut von Corinth. Ballade. (<i>Goethe.</i>) Op. 29.	122
	Nach Corinthus von Athen gezogen kam ein Jüngling.	
9.	Die erste Walpurgisnacht. Ballade. (<i>Goethe.</i>) Op. 25	156
	Es lacht der Mai!	

Goethe und Loewe.

Gesänge im grossen Stil,
Grosslegenden und Grossballaden.

Mahomet's Gesang.

Goethische Ode.

Op. 85.

Componirt um 1840, erschienen 1842.

Nr. 1.
Singstimme.

Andante, nobile mosso.

Tenor.

ritenuto

Pianoforte.

con Ad.

colla parte

dim. *p*

Ster - nen - blick; ü - ber Wol - ken nährten sei - ne Ju - gend gu - te

dim. *p*

Gei - ster zwischen Klip - pen im Ge - büsch.

Ad.

Allegretto.

non forte *p* *cresc.*

Jüng - lingsfrisch tanzt er aus der Wol - ke auf die Mar - mor - fel - sen

non forte *(tröpfelnd)* *pp* *cresc.*

con Ad.

nie - der, jauch - zet wie - der zu dem

Him - mel.

Durch die Gip - fel - gän - ge jagt er bun - ten

Kie - sen nach, und mit frü - hem Füh - rer - tritt

cresc.

reißt er sei - ne Bru - der - quel - len mit sich

più cresc.

fort.

ff *diminuendo* *p*

And. tranquillo

Drun - ten wer - den in dem Thal un - ter

p *legatissimo*

sei - nem Fuss - tritt - Blu - men,

un - ter

p

con And.

sei - nem Fuss - tritt - Blu - men,

und — die Wie — se lebt von sei — nem Hauch.

Ad. *

Doch ihn hält kein Schat.ten - thal, kei - ne — Blu - men,

kei - ne — Blu - men,

die ihm sei - ne Knie um - schlin - - - gen, —

ihm mit Lie - bes - Au - gen schmei - cheln:

cresc. nach der Eb - ne dringt sein Lauf schlan -

cresc.

f

dim. gen - wan -

p 3

dim. *p*

delnd.

And. Bä - che schmie - gen sich ge - sel - lig an.

sempre più p

ritardando

Maestoso.

Nun tritt er in die Eb - ne sil - ber -

f *cresc.* *f* *piano*

pran - gend, und die Eb - ne prangt mit ihm, und die

cresc.

Flüs - se von der Eb - ne und die Bä - che von den Ber - gen jauch - zen

f *piano*

ihm und ru - fen: Bru - der! Bru - der, nimm die Brü - der mit, mit zu

dei - nem al - ten Va - ter, zu dem ew' - gen O - ce - an, — der mit

aus - ge - spann - ten Ar - men — un - ser — war - tet, die sich,

** Ad.*

ach! ver - ge - bens öff - nen, sei - ne Sch - nen - den zu fas - sen, die sich,

** Ad.*

ach! ver - ge - bens öff - nen, sei - ne Sch - nen - den zu fas - sen; denn uns

** Ad.*

dolente

frisst in ö - der Wü - ste gier' - ger Sand; die

f

Son - ne dro - ben saugt an un - serm Blut; ein

Hü - gel hem - met uns zum Tei - chel

Bru - der, Bru - der, nimm die

Brü - der von der Eb - ne, nimm die Brü - der von den Ber - gen mit zu

dei - nem al - ten Va - ter, zu dem ew' - gen O - ce.an! Nimm die

Brü - der von der Eb - ne, nimm die Brü - der von den Ber - gen mit zu

cresc. sf *cresc. sf*

dei - nem al - ten Va - ter, zu dem ew' - gen O - ce - an! Nimm die *con duolo*

Brü - der von der Eb - ne mit zu dei - nem Va - ter mit! Nimm die *sf dim.*

Brü - der von den Ber - gen mit zu dei - nem Va - ter mit, mit zu *ritenuto accelerando*

colla voce *accelerando*

dei - nem Va - ter mit, mit zu dei - nem Va - ter mit! *p rit.*

pp

Ad.

Kommt, ihr al - le!

slentando

con forza

Und nun schwillt er herr - li - cher;

maestoso

ein ganz Ge.

cresc.

schlech - te trägt den Für - sten hoch em.

por!

Und im

ff

V. A. 1812.

Più vivace.

Plu vivace.

rol - len - den Tri - um -

Musical score for the song 'Lied der Ländlerin'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are 'phe giebt er Ländlern'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melody and the left hand providing harmonic support. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics include 'con forza'.

Na - men, Stä - nde

82

wer - den un - ter sei - nem

Fuss. Un - auf - halt - sam rauscht er wei - ter, lässt der

Musical score for the vocal and piano parts. The vocal line is in G major (three sharps) and 4/4 time. The piano accompaniment features a rapid, ascending and descending scale-like pattern in the right hand, with a more rhythmic bass line. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics include 'dim.' and 'p'.

Thür - me Flam - men - gip - fel, Mar - mor - häu - ser, ei - ne Schöp - fung sei - ner

cresc.

Fül - le, hin - ter sich. Ce - dernhäu - ser trägt der At - las auf den

sieghaft

f

Ad.

Rie - senschul - tern: sau - send we - hen ü - ber sei - nem Haup - te tau - send

Ad.

Flag - gen durch die Lüf - te, Zeu - gen sei - ner

marcato

Herr - lich - keit.

dim.

Ad.

trquillo, nobile

Und so trägt er sei - ne Brü - der, sei - ne

Schät - ze, sei - ne Kin - der, dem er -

war - ten - den Er - zeu - ger, dem er -

war - ten - den Er - zeu - ger freu - de

V. A. 1812.

brau - send an - sein Herz, freu - de -

ff trem.

Ad.

*

brau - send an - sein Herz, freu - de -

ff trem.

Ad.

*

brau - send an - sein Herz!

trem.

ff

ff trem.

Gesang der Geister über den Wassern.

Goethische Ode.

Nr. 2.

Op. 88.

Componirt um 1840, erschienen 1842.

Moderato e maestoso.

Sopran. *pp* Des

Alt. *pp* Des

Tenor. *pp* Des

Bass. *pp* Des

Moderato e maestoso.

pp

Ed.

Men - - - schen See - - - le gleicht dem

Men - - - schen See - - - le gleicht dem

Men - - - schen See - - - le gleicht dem

Men - - - schen See - - - le gleicht dem

cresc.

Was - - ser: vom Him - - mel kommt es, zum

cresc.

Was - - ser: vom Him - - mel kommt es, zum

cresc.

Was - - ser: vom Him - - mel kommt es, zum

cresc.

Was - - ser: vom Him - - mel kommt es, zum

Him - - mel steigt es, und wie - - der

Him - - mel steigt es, und wie - - der

Him - - mel steigt es, und wie - - der

Him - - mel steigt es, und wie - - der

dim. *cresc.*

nie - der zur Er - de muss es, und

dim. *cresc.*

nie - der zur Er - de muss es, und

dim. *cresc.*

nie - der zur Er - de muss es, und

dim. *cresc.*

nie - der zur Er - de muss es, und

dim.

wie - der nie - der zur Er - de

dim.

wie - der nie - der zur Er - de

dim.

wie - der nie - der zur Er - de

dim.

wie - der nie - der zur Er - de

dim.

cresc.

muss es, e - - - - - wig

cresc.

muss es, e - - - - - wig

cresc.

muss es, e - - - - - wig

cresc.

muss es, e - - - - - wig

dim.

wech - - - - - selnd,

dim.

wech - - - - - selnd,

dim.

wech - - - - - selnd,

dim.

wech - - - - - selnd, *cresc.* e - - -

First system of the musical score. It consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the following lyrics:

- Staff 1: e - - -
- Staff 2: e - - - wig
- Staff 3: e - - - wig wech - - -
- Staff 4: - - - wig, e - - - wig

 The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The first three measures of the piano part are marked with *cresc.* (crescendo).

Second system of the musical score. It consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the following lyrics:

- Staff 1: - - - wig wech - - - selnd.
- Staff 2: wech - - - selnd.
- Staff 3: - - - selnd.
- Staff 4: wech - - - selnd.

 The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The first three measures of the piano part are marked with *dim.* (diminuendo).



Sopran.
Strömt von der ho - - hen stei - - - len -

The vocal line for the Soprano part is written on a single staff. The lyrics are "Strömt von der ho - - hen stei - - - len -". The piano accompaniment continues with the same complex sixteenth-note pattern in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand.

Fels - - - wand der rei - - - ne Strahl,

der rei - - - ne Strahl, dann

stäubt er lieb - - - lich in Wol - - - ken.

wel - - - len zum glat - - - ten Fels, zum

glat - - - ten Fels, und leicht em - -

pfan - gen, wallt er ver - schlei - ert

leis - rau - schend, leis - rau -

- schend, leis -

- rau - schend zur Tie - fe

nie

der.
Bass.

Ra - - - gen Klip - - - pen dem

Sturz ent - - - ge - - - gen,

schäumt er un - mu - thig stu - fen - wei - se zum

Ab - - grund,

schäumt er un - mu - thig stu - fen - wei - se zum Ab - grund,

schäumt er

dim.

un - mu - thig stu - fen - wei -

p

se zum Ab -

grund.

dim.

p ritard.

Tenor.

Im fla - chen Bet - te, im flachen

Bet - te schleicht er,

schleicht er... das Wiesenthal hin, und in dem glat - ten

See wei - den ihr Ant - litz al - le Ge -

stir - ne, al - le Ge - stir -

Ad. *

Ad. *

Ad. *

Ad. *

Ad. *

V. A. 1812.

ne, al - le Ge - stir - ne.

tr. *pp*

Allegretto [un poco moderato].

Sopran. *p*

Wind ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler,

Alt. *p*

Wind ist der Wel - le lieb - li - cher

Tenor. *p*

Wind ist der Wel - le lieb - li - cher

Bass. *p*

Wind ist der Wel - le lieb - li - cher

Allegretto [un poco moderato].

p

tr.

Wind ist der Wel - le

Wind ist der Wel - le

Buh - ler, Wind ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler, Wind ist der Wel - le

Buh - ler, Wind ist der Wel - le

ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler, Wind ist der Wel - le

p

lieb - li - cher Buh - ler,
 lieb - li - cher Buh - ler, Wind mischt von Grund
 lieb - li - cher Buh - ler,
 lieb - li - cher Buh - ler, Wind mischt von Grund aus schäu - mende Wo - gen,

Wind mischt von Grund aus schäu - men - de Wo - gen,
 aus schäu - men - de Wo - gen, Wind ist der Wel - le
 Wind mischt von Grund aus schäumende Wo - gen, Wind mischt von Grund aus
 Wind mischt von Grund aus schäu - men - de Wo . .

dim.
Wind ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler,
lieb - li - cher Buh - ler, *dim.* Wind, *p* Wind ist der Wel - le,
schäu - men - de Wo - gen, *dim.* Wind ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler,
- - - gen, *dim.* Wind ist der Wel - le,

diminuendo

p *cresc.*
Wind ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler, Wind mischt von
p *cresc.*
Wind ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler, Wind mischt von
p *cresc.*
Wind ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler, Wind mischt von
p *cresc.*
Wind ist der Wel - le lieb - li - cher Buh - ler, Wind mischt von

p *cresc.*

Grund aus schäu - men - de Wo - - - - - gen.

Grund aus schäu - men - de Wo - - - - - gen.

Grund aus schäu - men - de Wo - - - - - gen.

Grund aus schäu - men - de Wo - - - - - gen.

See - le des Men - schen, wie gleichst du dem Was - ser, Schick - sal des

See - le des Men - schen, wie gleichst du dem Was - ser, Schick - sal des

See - le des Men - schen, wie gleichst du dem Was - ser, Schick - sal des

See - le des Men - schen, wie gleichst du dem Was - ser, Schick - sal des

2 1

Ad.

Men - schen, wie gleichst du dem Wind, wie

Men - schen, wie gleichst du dem Wind, wie

Men - schen, wie gleichst du dem Wind, See - le des Men - schen,

Men - schen, wie gleichst du dem Wind, See - le des Men - schen,

cresc. *fp*

* *Ad.* * *Ped.*

gleichst du dem Was - ser, wie gleichst du dem

gleichst du dem Was - ser, wie gleichst du dem

p Schick - sal des Men - schen,

p Schick - sal des Men - schen,

* *Ped.* *

Wind, See - le des Men - schen,
 Wind, See - le des Men - schen,
 wie gleichst du dem Was - ser,
 wie gleichst du dem Was - ser,

cresc. *fp*

Qd. * *Ped.* * *Ped.* *

p Schick - sal des Men - schen,
p Schick - sal des Men - schen, wie
 wie gleichst du dem Wind, wie
 wie gleichst du dem Wind, wie

p

Qd.

First system of the musical score. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "wie gleichst", "gleichst", "du", "dem", "gleichst", "du", "dem", "Wind,", "wie", "gleichst". The piano accompaniment features a flowing sixteenth-note melody in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: "du", "dem", "Wind!", "Wind!", "Wind!", "du", "dem", "Wind!". The piano accompaniment continues with the same flowing melody. The system concludes with a double bar line and a small asterisk symbol.

Ganymed.

Goethe.

Seiner FRAU gewidmet.

Op. 81 Nr. 5.

Componirt 1836 od. 37, erschienen 1842.

Bearbeitet von F. H. Schneider.

Lebhaft und begeistert.

Nr. 3.

Wie im Mor - gen.

glanze du rings mich an - glühst, Früh - ling, Ge - lieb - ter, Früh - ling, Ge -

lieb - ter! Mit tau - sendfacher Lie - beswonne sich an mein Herz drängt

dei - ner e - wigen Wär - me hei - lig Ge - fühl, un - end - li - che Schö -

ne! Dass ich die - sen fas - sen möcht' in die - sen Arm! Dass ich

pp

die - sen fas - sen möcht' in die - sen Arm!

riten. *dimin.*

Langsamer. *p* *sempre piano*

Ach, — an dei-nem Bu-sen lieg' — ich und schmach-te, und dei-ne

Blu - men, dein Gras — drängen sich an mein Herz. — Du —

sempre p

— kühlst den bren-nen-den Durst mei-nes Bu-sens, du kühlst den bren-nen-den

Durst mei-nes Bu-sens. *pp* Lieblicher Morgenwind! Ruft drein die Nachtigall,

ruft drein die Nach-ti-gall lie-bend nach mir aus dem Ne-bel-thal. Ich

cresc. [nach und nach schneller] *f* komm', ich kom-me, ich kom-me! *p* Wo-hin? Ach, wo-

hin? *cresc.* *f* Wo-hin? *p* Ach, wo-hin? [Erstes Zeitmass.] Hin-auf streb's, hin.

V. A. 1512.

auf strebt's. Es schweben die Wolken ab
 wärts, die Wolken neigen sich, neigen sich der
 sch nen den Lie be. Mir! Mir! In
 eu rem Scho sse auf wärts! um.
 fangend um fan gen, um fangend um fan gen auf

p *f* *dimin.*
p *trem.* *f* *dimin.* *p*
p *cresc.* *f* *dimin.*
 - wärts, auf - wärts, auf - wärts an dei - nen Bu - sen, all.
cresc.
 lie - bender Va - ter, all - lie - bender
dimin. *p* *f*
 Va - ter, all - lie - bender Va -
p *f* *dimin.*
 ter, all - lie - bender Va - ter!
ritard. *smorz.*
ritard. *p* *dim. e morendo*

Ed.

Nr. 4. Duetten-Trifolium.

39

Die Freude.

Goethe.

Seinen lieben Töchtern JULIE und ADELE componirt.

Op. 104 Nr. 1.

Componirt 1844, erschienen 1846

Nr. 4^a

Allegro.

p

cresc.

Sopran I.

Sopran II.

p

Es flat - tert um die

dim.

p

stacc.

Quel - le die wech - selnde Li - bel -

le, mich freut sie lan - ge schon, mich freut sie

This system contains the first two staves of music. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics "le, mich freut sie lan - ge schon, mich freut sie". The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

lan - ge schon.

This system contains the next two staves. The vocal line continues with "lan - ge schon." and includes a trill (tr) on the final note. The piano accompaniment features a triplet (3) and a sixteenth-note run (6) in the right hand, with a piano (p) dynamic marking.

This system contains two staves of piano accompaniment. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note run, while the left hand provides harmonic support with chords.

Sieschwirrt und schwe -

This system contains the final two staves. The vocal line begins with "Sieschwirrt und schwe -". The piano accompaniment continues with a sixteenth-note run in the right hand and chords in the left hand, ending with a piano (p) dynamic marking.

First system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "bet, und ra - stet nie, und ra -". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a single note in the left hand.

Second system of the musical score. The vocal line continues with lyrics: "stet nie, und ra - stet nie, und ra -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano).

Third system of the musical score. The vocal line continues with lyrics: "stet nie, und ra - stet nie, und ra - stet nie." The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. Dynamics include *p* (piano).

Ad.

Fourth system of the musical score. The vocal line has lyrics: "Bald dun - kelund bald". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. Dynamics include *p* (piano).

cresc. **A**
bald dun - kel...
hel - le, und bald
cresc.
wie der Cha -
hel - le, wie der Cha -
mä - le - on, wie der Cha - mä - le - on.
wie der Cha - mä - le - on.
Bald blau, bald grün,
Bald roth, bald blau,
V. A. 1812.

p

o dass ich in der Nähe doch ih-re Far-ben sä-he,

p

o dass ich in der Nähe doch ih-re Farben

o dass ich in der Nähe doch ih-re Farben sä-he!

pp

sä - he, o dass ich in der Nä - he...

string. Doch

dim.

pp *string.*

Doch stil - le! sie setzt sich an die Wei-den.

string.

stil - le! sie setzt sich an die Wei-den.

p

Es flat - tert um die Quel -

Es flat - tert um die

le die wech - selnde Li - bel - le,
 Quel - le die wech - selnde Li - bel - le,

mich freut sie lan - ge schon, mich freut sie
 mich freut sie lan - ge schon, mich freut sie

lan - ge schon.
 lan - ge schon.

First system of musical notation. The voice part (treble clef) has a whole rest in the first measure, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The piano accompaniment (grand staff) features a complex arpeggiated figure in the right hand and a simple bass line in the left hand. The lyrics "Sie schwirrt und schwe" are written below the voice staff.

Second system of musical notation. The voice part continues with a half note C5, a quarter note B4, and a half note A4. The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure. The lyrics "Sie schwirrt und schwe" and "bet" are written below the voice staff.

Third system of musical notation. The voice part has a half note G4, a quarter note F#4, and a half note E4. The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure. The lyrics "und ra" and "stet nie," are written below the voice staff.

Fourth system of musical notation. The voice part has a half note D4, a quarter note C4, and a half note B3. The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure. The lyrics "ra" and "stet nie, und ra" are written below the voice staff.

Die Lorelei

Op. 13, No. 1

Robert Schumann

Benvenuto

nie. ben tenuto

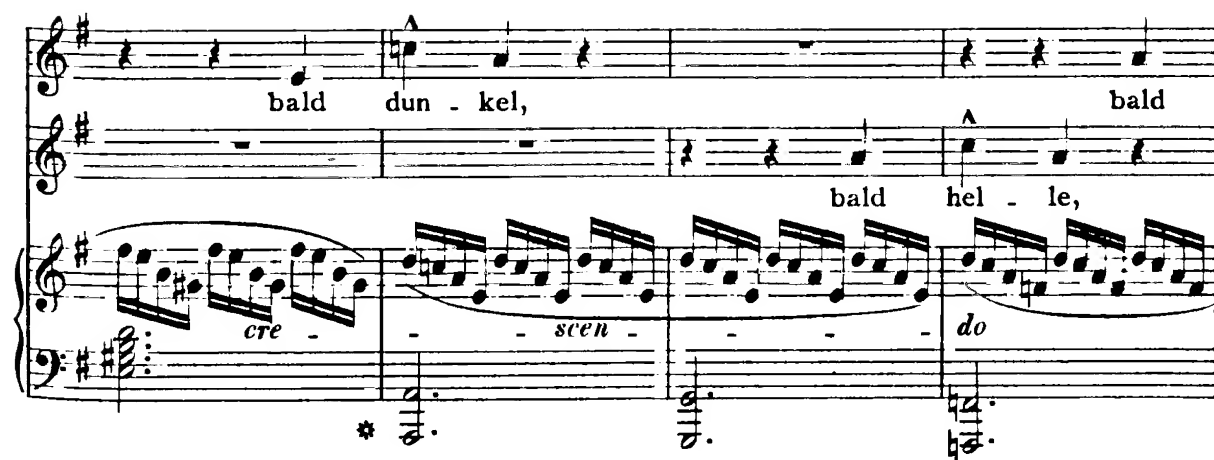
nie.

cresc. assai

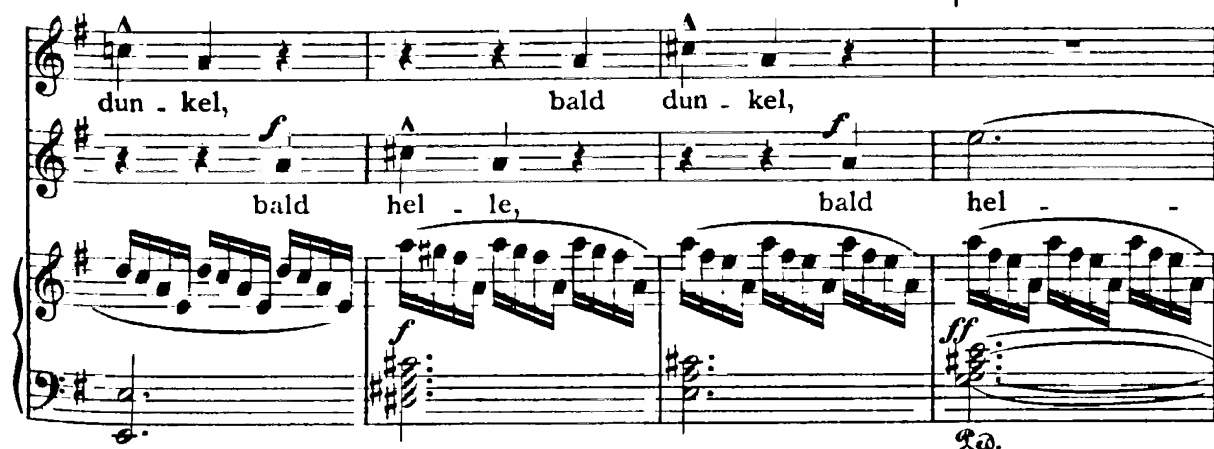
pp

Bald dun - kel,

Bald hel - le,



First system of the musical score. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has the lyrics "bald dun - kel," and "bald". The piano accompaniment has the lyrics "cre -" and "scen - do". There is a fermata over the piano part in the third measure.



Second system of the musical score. The vocal line continues with "dun - kel," "bald dun - kel," and "bald hel - le,". The piano accompaniment continues with "bald hel - le," and "bald hel -". There is a fermata over the piano part in the fourth measure.



Third system of the musical score. The vocal line continues with "bald hel - le," and "wie der Cha-". The piano accompaniment continues with "le," and "wie der Cha-". There is a fermata over the piano part in the fourth measure.



Fourth system of the musical score. The vocal line continues with "mä - leon," and "wie der Cha - mä - leon.". The piano accompaniment continues with "mä - leon," and "wie der Cha - mä - leon.". There is a fermata over the piano part in the fourth measure.

Bald blau, bald grün,
Bald roth, bald blau,

o dass ich in der Nä.he doch ih.re Farben sä.he,
o dass ich in der Nä.he doch ih.re Farben

o dass ich in der Nä.he doch ih.re Farben sä.he! *pp*
sä . he, o dass ich in der Nä . he... Doch
dim.

pp Doch stil . le! sie setzt sich an die Wei.den. *p*
stil . le! sie setzt sich an die Wei.den. Da
Ad. *

Vivace.

crescendo *f* *p* [*crescendo*]
 hab' ich sie, da hab' ich sie, da hab' ich sie, da hab' ich sie, da hab' ich sie, da

Vivace.
crescendo *f* *p* *crescendo* *f*

rit. dim. *p* *langsamer* *staccato* *p*
 hab' ich sie, und nun be-tracht' ich sie ge-nau, und nun be-tracht' ich sie ge-
 hab' ich sie, und nun be-tracht' ich sie ge-nau, und nun be-tracht' ich sie ge-
rit. dim. *p*

Adagio.

p *p*
 nau, und nun be-tracht' ich sie ge-nau, und seh' ein trau-rig dunk-les
 nau, und nun be-tracht' ich sie ge-nau, und seh' ein trau-rig dunk-les
 Adagio.

Blau.

Blau.

Tempo 1^{mo}

Ed.

An Sami.

Indisches Gedicht von Goethe.

Seinen lieben Töchtern JULIE und ADELE componirt.

Op. 104 Nr. 2.

Componirt 1844, erschienen 1845.

Larghetto.

Sopran I. Als er, Sami, mit dir jüngst

Sopran II.

Nr. 4b **Larghetto.**

p

Blumen brach in dem Gar - ten, stach ihn ein Biennen, und heiss —

f *cresc.*

* *ed.*

schmerz - te die blu - tende Hand. —

Wei - se riethest du ihm, mit

f *dim.* *p*

* *ed.*

Er - de zu kühlen die Wun - de, und der brennende Schmerz schwand,

Sa - mi! Sa - mi!
— und die Wunde ward heil. Sa - mi! Sa - mi!

Sa - mi, wird auch die Wun - de, die in dem Herzen ihm
Sa - mi, wird auch die Wun - de, die in dem Herzen ihm blu - tet,

blu - tet, dann erst ge - küh - let und heil,
dann erst ge - küh - let und heil, wenn sie die Er - de be -

dann erst, dann erst ge-küh-let und heil,
deckt, erst ge-küh-let und heil, wenn sie die Er-de be-

wenn sie die Er-de be-deckt, dann erst ge-küh-let und
deckt, wenn sie Er-de be-deckt, dann erst, rit.

heil, wenn sie die Er-de be-deckt,
wenn sie die Er-de be-deckt, wenn sie Er-de be-deckt,

[a tempo] *p* wenn sie die Er-de be-deckt, wenn sie die Er-de be-deckt?
wenn sie die Er-de be-deckt, wenn sie die Er-de be-deckt?
[a tempo] *p*

März.

Goethe.

Seinen lieben Töchtern JULIE und ADELE componirt.

Op. 104 Nr. 3.

Componirt 1844, erschienen 1845.

Larghetto.

Sopran I. *p* Es ist ein Schnee—

Sopran II. *p* Es ist ein Schnee— gefal.len,

Nr. 4° *p*

ge.fal.len, denn es ist noch nicht Zeit,

p

rit.

rit.

denn es ist noch nicht Zeit,

p

rit.

rit.

un poco più moto
cresc. dass von den Blüm . lein

dass von den Blüm . lein al . len

più moto
p

al . len wir werden hoch er . freut,

wir werden hoch er .

cresc.

wir werden hoch er . freut.

freut, wir werden hoch — er . freut.

diminuendo
p

Ad.

Lo stesso movimento.

dolce

Der Sonnenblick be.trüget mit mildem falschem Schein,

Lo stesso movimento.

p

qu.

Sonnenblick be.trüget mit mildem falschem Schein, die

die Schwalbe sel - ber lü - get,...

Schwalbe sel - ber lü - get, wa - rum?

p

Sie kommt allein! wa -

staccato

Tempo Imo.

Sie kommt allein.

rum?

Sollt ich mich ein -

Tempo Imo.

Sollt ich mich ein - - - zeln freuen,

- zeln freuen,

wenn auch der Frühling

Ad. *

wenn auch der Frühling nah?

nah?

Ad. *

Allegretto grazioso.

p

Doch kom - men wir zu zwei - en, doch

p

Doch kom - men wir zu zwei - en, doch

p

Allegretto grazioso.

p

kom-men wir zu zwei - en, gleich ist der Som -

kom-men wir zu zwei - en, gleich ist der Sommer, gleich ist der Sommer, gleich ist der

- mer da, gleich ist der Sommer, gleich ist der Sommer, gleich ist der

Som - mer da, gleich ist der Som -

Som - mer da, gleich ist der Som -

- mer da, gleich ist der Som -

- mer da, gleich ist der Som - mer da,

- mer da, gleich ist der Sommer da, gleich ist der

gleich ist der Som - mer da!

Sommer da, gleich ist der Sommer da, Sommer da!

- do

p *staccato* *cresc.* *cresc.* *cre - scen -*

Doch kommen wir zu zwei . en, doch kommen wir zu zwei . en,

Doch kommen wir zu zwei . en, doch kommen wir zu zwei . en,

diminuendo *p*

gleich — ist der Som . mer, der Som . mer da,

gleich ist der Som . mer da, gleich ist der Som .

gleich — ist der Som . mer, der Som . mer da,

mer da, gleich ist der

p

p

gleich ist der Som - - - mer da, gleich ist der

Som - - - mer da, gleich

cresc.

Som - - - mer da, gleich ist der Sommer da,

ist der Sommer da, *cresc.* gleich ist der

cresc.

gleich ist der Sommer da, gleich

Sommer da, gleich

ist der Som - - - mer da, gleich ist der Sommer

ist der Som - - - mer da, gleich ist der Sommer

dim. *p*

da, gleich ist der Sommer da, gleich ist der Som - mer

da, gleich ist der Som - mer da, gleich ist der Som - mer

da, gleich ist der Sommer dal

da, gleich ist der Som - - - mer dal

p *f* *p* *f*

Alpin's Klage um Morar.

Ein Gesang Ossian's von Goethe, als Fortsetzung der „Colma.“

Op. 95 (94).

Componirt und erschienen 1844.

Recit. *p*

Ul. lintrat auf mit der Harfe, und gab uns Alpin's Ge-

Nr. 5.

sang.— Alpin's Stimme war freundlich, Ry-no's See-le ein Feu-er-strahl.

p

A-ber schon ruh-ten sie im en-gen Hau-se, und ih-re

Stim-me war ver-hal-let in Sel-ma. Einst kehrte Ul-lin zu-rück von der

Jagd, e - he die Hel - den noch fie - len. Er hör - te ih - ren

Wet - te - ge - sang auf dem Hü - gel. Ihr Lied ist sanft, a - ber

dolce

trau - rig. Sie klag - ten Mo - rar's Fall, des er - sten der Hel - den.

Allegro.

Sei - ne See - le war wie Fin - gal's See - le,

Allegro.

sein Schwert wie das Schwert

Os - kar's; a - ber er fiel, und sein Va - ter jam - mer - te, und sei - ner

piano

dolce *cresc.*

Schwester Augen wa - ren voll Thränen, Mi - no - na's Au - gen wa - ren voll Thränen, der

dolce *poco f*

cresc.

Schwester des herrlichen Mo - rar's. Sie trat zu -

In tempo del Larghetto.

dolce

con *tranquillo*

rück vor Ul - lin's Ge - sang, wie der Mond in We - sten, der den Sturm - re - gen vor -

dolce tenuto

con

aus - sicht und sein schö - nes Haupt in ei - ne Wol - ke ver -

dim.

dim.

birgt.— Ich schlug die Har - fe mit Ul - lin zum Ge - san - ge des

Jammers.
feierlich

piano *pf* *forte*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

Allegretto. *Ryno.*

p *Vor -*

sempre Pedale

bei sind Wind — und Re - gen, der

Mit - tag ist — so hei - ter, die

* *Ad.*

Wol - ken thei - len sich.

Flie - hend be - scheint den Hü - gel die

un - be - stän - di - ge Son - ne.

Röth - lich fließt der Strom des Ber - ges im Tha - le hin.

Süss ist dein Mur - meln, o

* Ad.

* Ad.

* Ad.

Ad.

Strom; doch sü - - - sser die

Stim - me; er be - jam - - - mert den

To - dten. Sein Haupt ist vor Al - ter ge -

beugt, und roth sein thrä - nen - des

Au - ge. Al - pin! *cresc.* treff - licher

Sän - ger, wa - rum al - lein

dim.
auf dem schwei - gen - den Hü - gel? Wa - rum

jam - merst du wie ein Wind - stoss im

Wal - de, wie ei - ne Wel - le am

fer - nen Ge - sta - de?"

piano *diminuendo pp*

allegro *allegro* *allegro* *allegro*

V. A. 1812. *2w.* *

Recit.
Alpin.

Mei - ne Thrä - nen, Ry - no, sind für den To - dten, mei - ne

cresc. Stimme für die Bewoh - ner des Gra - bes. *sf* Schlank bist du auf dem *vivace*

sf Hü - gel, schön un - ter den Söh - nen der Hei - de! *sf* A - ber du wirst fal - len wie

dim. Mo - rar, und auf dei - nem Gra - be der Trau - ern - de sit - zen. Die Hü - gel

dim. werden dich ver - ges - sen, *pril.* dein Bo - gen in der Hal - le lie - gen un - ge - spannt. *rit.* *sempre dim.* *p* *pp*

Allegro maestoso.

Musical score for piano and voice, featuring a dramatic scene with lyrics in German. The score includes vocal lines and piano accompaniment with various musical markings such as *forte*, *piano*, *staccato*, and *cre-scen-do*.

The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in German and describe a scene of fear and darkness.

The first system shows the piano playing a *forte* introduction with a *ped.* (pedal) marking. The vocal line begins with the lyrics "Du warst schnell, o Mo - rar,".

The second system continues the vocal line with "wie ein Reh auf dem Hü - gel,". The piano accompaniment features a *staccato* texture.

The third system shows the vocal line with "schreck lich wie die Nacht - feu - er am". The piano accompaniment features a *staccato* texture.

The fourth system shows the vocal line with "schreck lich wie die Nacht - feu - er am". The piano accompaniment features a *staccato* texture.

The fifth system shows the vocal line with "schreck lich wie die Nacht - feu - er am". The piano accompaniment features a *staccato* texture.

Him - mel.

forte

cresc.

Dein Grimm war ein Sturm, dein

legato

piano *cre*

Schwert in der Schlacht wie Wet - ter -

scen *do*

leuch - ten ü - ber der Hei - de,

ff

mod. pomposo

V. A. 1812.

dei-ne Stim - me gleicht dem
sf piano *cresc.*
 Wald - stro - me nach dem Re -
dim. *sf*
 gen, dem Don - ner auf fer - nen
piano
 Hü - gein! Man - che fie - len von
il basso marcato
 dei - nem Arm, die Flam - me dei - nes Grim - mes ver -
crescendo *sf*

zehr - te sie.

*Ad. w. **

dimi - nu - en

*Ad. w. **

do - pi - no

*Ad. w. **

Adagio. *p* *cresc.*

tranquillo *p dolce*

A. ber wenn du wieder - kehrtest vom Krie - ge, wie

p cresc.

Ad. w.

piano

fried - lich war dei - ne Stimme! Dein An - gesicht war gleich der

*Ad. w. **

p *dolce*
 Son - ne nach dem Ge - witter, gleich dem Mon - de in schweigender

piano
Red.

nobile
 Nacht, ru - hig dei - ne Brust, wie der See, wenn sich des

piano

Win - des Brau - sen ge - legt hat.

Un pochettino più adagio.
 Eng ist nun dei - ne Woh - nung, fin - ster dei - ne Stätte! Mit drei

piano ben tenuto

cresc. nobile *dim.*
 Schrit - ten mess' ich dein Grab, o du, der du e - he so gross warst! Vier

cresc. *f*

Steine mit moosigen Häuptern sind dein ein - zi - ges Ge - dächtnis,

p

ein entblätterter Baum, langes Gras, das im Win - de

sf piano *piano* *piano*

wispelt, deu - tet dem Au - ge des Wanders das Grab des mäch - ti - gen...

crescendo *crescendo*

Ad. *Ad.*

Mo -

piano *dim.*

rar's. Kei - ne Mut - ter hast du, dich zu be -

pp

wei - nen, kein Mäd - chen mit Thrä - nen der

Lie - be; todt ist, die dich ge

bar, ge - fal - len die Toch - ter von Morglan.

Largo, agitato.

Wer auf seinem Sta - be ist das? Wer

ist es, dessen Haupt weiss ist vor Al - ter, dessen Au - gen

V. A. 1812.

dim. *forte* **Recit.**

roth... sind von Thränen? Es ist dein Va - ter, o Mo - rar! der

piano *f* *trem.* *f*

Ad. *Ad.*

dim. *f* **Maestoso, più moto.**

Va - ter keines Sohnes au - sser dir. Er hör - te von deinem Ruf in der

dim. *forte* *fortepiano*

f *f*

Schlacht; er hör - te von zersto - benen Feinden; er hör - te Morar's

f *p* *f* *p*

crescendo *f* *forte*

Ruhm. Ach! nichts von sei - ner Wun - der? Wei - ne, Va - ter

crescendo *f* *f*

dim. *piano* *3* *3*

Mo - rar's! Wei - ne! a - ber dein Sohn - hört dich

f *dimin.* *piano*

lugubre
nicht. Tief ist der Schlaf der To - dten, niedrig ihr Kissen von
A tempo del Largo.

sempre piano e lugubre

Staub. Nim-mer ach-tet er auf die Stim - me,
nie er-wachet er auf dei-nen Ruf. O, wann wird es Mor-gen im

p *dim.*

Gra - be? zu bie - ten dem Schlummerer: Er - wache!

consolante
Le-be wohl! e - delster der Menschen, du Er -

pp *poco forte* *p*

Ad. *♩*

o - - berer im Felde! A - ber nim - mer wird das Feld dich

cresc.

se - hen! nim - mer der dü - stere Wald leuch - ten vom Glan - ze dei - nes

cresc. *cresc.*

Stahls. Du hin - ter - lie - ssest kei - nen Sohn, a - ber der Ge -

forte *piano*

sang soll deinen Na - men er - halten, künf - ti - ge Zei - ten sol - len von dir

cresc.

hö - ren, hö - ren von dem ge - fal - le - nen Mo - rar.

f *dim.* *non forte*

Der Gott und die Bajadere.

(Mahadöh.)

Indische Legende von Goethe.

Op. 45 Nr. 2.

Componirt u. erschienen 1835.

Maestoso.

Nr. 6.

Ma - ha - döh, der Herr der Er - de, kommt her - ab zum sech - sten

Mal, dass er un - sers - glei - chen wer - de, mit - zu - fühlen Freud' und Qual. —

Er bequemt sich hier zu woh - nen, lässt sich al - les selbst geschehn

Soll er stra - fen o - der scho - nen, muss er Men - schen menschlich

nobile mosso

sehn. Und hat er die Stadt sich als Wan-drer be-trach-tet, die

Gro-ssen be-lau-ert, auf Klei-ne ge-ach-tet, ver-lässt er sie A.bends, um

Allegretto.

wei-ter zu gehn. Als er nun hin-

aus ge-gan-gen, wo die letz-ten Häu-ser sind,

sieht er mit gemal-ten Wan-gen ein ver-lor-nes schö-nes Kind.

„Grüss dich Jung - frau!“ „Dank der Eh - re! Wart, ich komme gleich hin -

aus.“ „Und wer bist du?“ „Ba - ja - de - re, und dies ist der

Lie - be - Haus.“ Sie rührt sich, die Cym - beln zum

Tan - ze zu schla - gen, sie weiss sich so lieb - lich im Krei - se zu

tra - gen, sie neigt sich und biegt sich und reicht ihm den Strauss

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, with chords in the left hand.

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics "Schmei - chelnd zieht sie ihn zur" are written below the vocal line.

The third system of the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics "Schwel - le, leb - haft ihn - ins - Haus hin -" are written below the vocal line.

The fourth system of the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics "ein. „Schö - ner Fremdling, lampen - hel - le" are written below the vocal line.

The fifth system of the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics "soll so - gleich die - Hüt - te - sein." are written below the vocal line.

Bist du müd', ich will dich la - ben, lin - dern
 dei - ner Fü - sse Schmerz. Was du willst, das sollst du
 ha - ben. Ru - he, Freu - de o - der Scherz. Sie
 lin - dert ge - schäf - tig ge - heu - chel - te Lei - den. Der Gött - li - che
 lä - chelt, er - sie - het mit Freu - den durch tie - fes Ver - der - ben ein

Ed. * *Ped.* * *Ped.* *

V. A. 1812.

menschliches Herz.

Und er

fordert Skla - ven - dien - ste; im - mer heit' - rer -

wird sie nur, und des Mäd - chens frü - he

Kün - ste wer - den nach und nach Na - tur.

Und so stel - let auf die Blü - the bald und

Ad. * *Ped.* * *Ped.* *

bald die Frucht sich ein; ist Ge - hor - sam

im Ge - mü - the, wird nicht fern die Lie - be - sein.

Come sopra.

A - ber, sie schär - fer und schär - fer zu prü - fen, wäh - let der Ken - ner der

p

Höhen und Tie - fen Lust und Ent - set - zen und grim - mi - ge Pein.

riten.

a tempo

Und er küsst die bun - ten Wan - gen, und sie

fühlt der Lie - be Qual, und das Mäd - chen steht ge - fan -

- gen, und sie weint zum er - sten Mal, sinkt zu

sei - nen Fü - ssen nie - der, nicht um Wol - lust noch Ge - winnst,

ach! und die ge - len - ken Glic - der sie ver - sa - gen al - len

Tempo I.

p

Dienst. Und so zu des Lagers vergnüglicher Feier bereiten den dunklen be-

haglichen Schleier die nächtlichen Stunden, das schöne Ge-

spinnst. —

cresc. *dim.*

con Ped.

rit. *lento* *Adagio.*

a tempo

Spät entschlummert unter Scherzen, früher

wacht nach kur - zer Rast, fin - det sie an

ih - rem Her - zen todt den viel - ge - lieb - ten Gast.....

Schrei - end stürzt sie auf ihn nie - der, a - ber

nicht er - weckt sie ihn, und man trägt die

star - ren Glie - der bald zur - Flam - men - gru - be

hin. Sie hö - ret die Prie - ster, die To - dten - ge - sän - ge, sie ra - set und

forte pesante

ren - net und thei - let die Men - ge. „Wer bist du? Was drän - get zur Gru - be dich

hin?“ Bei der

dim.

Bah - re stürzt sie nie - - - der, ihr Ge - schrei er -

cresc.

füllt die Luft: „Mei - - nen Gat - ten will ich

sf

wie - der! und - ich - such' ihn - in - der Gruft

dimin.

Soll zu A - sche mir zer - fal - len die - ser

Glie - der - Göt - ter - pracht? Mein! er war es! mein vor

al - len! Ach, nur ei - ne - sü sse -

dimin.

Nacht! Es sin - gen die Prie - ster: „Wir tra - gen die Al - ten nach lan - gem Er -

pesante

mat-ten und spä-tem Er-ka-len, wir tra-gen die Ju-gend, noch eh sie's ge-
 dacht. Hö-re deiner Prie-ster Leh-re: dieser war—dein
 Gat-te nicht. Leb-st du doch als Ba-ja-de—
 re, und so hast—du kei-ne Pflicht. Nur dem Kör-per
 folgt der—Schat-ten in das—stil-le To-den-reich;

meno f

meno f

f

nur die Gat - tin folgt dem Gat - ten: das ist — Pflicht und

meno f

Ruhm zu - gleich. Er - tö - ne, Drom - me - te, zu hei - li - ger Kla - ge! O

ff

f *ff*

Ad. ** Ad.*

neh - met, ihr Göt - ter! die Zier - de der Ta - ge, o neh - met den Jüng - ling in

Flam - men zu euch! So das Chor, das

ff

Ad. ***

ohn' Er - bar - men meh - ret ih - res — Her - zens

e

Allegro.

Noth, und mit aus - gestreck - ten Ar - men springt sie
 in den hei - ssen Tod. Doch der
 Göt - ter - jü - ling he - bet aus der Flam - me sich em -
 por, und in sei - nen Ar - men schwe - bet die Ge -
 lieb - te mit her - vor. Es freut sich die Gottheit der

diminuendo
con Fed.

V. A. 1812.

reu - i - gen Sün - der, Un - sterb - li - che he - ben ver - lo - re - ne Kin - der mit

cresc.
feu - ri - gen Ar - men zum Him - mel em -

por, mit feu - ri - gen Ar - men zum

Him - mel em - por.

ff

Ad. * *Ped.* * *Ped.*

Paria.

[Indische Legende] von Goethe.

Gebet des Paria.

Op. 58.

Componirt „Juni 36,“ erschienen 1839.

Maestoso andante.

Nr. 7.

Gros-ser Bra-ma, Herr der Mäch-tel Al-les ist von dei-nem

Samen, und so bist du der Ge-rechte! Hast du denn al-lein die Brame-n, nur die

Ra-jas und - die Reichen, hast du sie al-lein ge-schaf-fen? o-der

Anmerkung. Der ganze Paria kann von einer Stimme gesungen werden. Auch können sich zwei Sän-ger darein theilen: Das Gebet übernimmt alsdann eine männliche Stimme: die Legende eine weib-liche Stimme, bis zu dem *Lento depressionato*: „Und er kehrt mit blutigem Schwerte,“ welches von der männlichen Stimme bis zu dem *Allegro*: „Sohn, o Sohn, welch Übereilen“ vorgetra-gen wird. Die weibliche Stimme singt von hier die Legende aus, und den Dank übernimmt wie-der die männliche Stimme. [Anm. d. Comp.]

bist auch du, der Af-fen wer-den liess und unsers Gleichen?

sempre piano, con dolore

Edel sind wir nicht zu nennen: denn das Schlechte, das ge-hört uns, und was

stacc.

An-dre tödt-lich kennen, das al-lei-ne, das ver-mehrt uns.

cresc.

Mag dies für die Menschen gel-ten, mögen sie uns doch ver-

cresc.

achten; a-ber du, du sollst uns achten, denn du könntest al-le

cresc.

schelten. Al-so, Herr, nach die-sem Fle-hen, se-gne mich zu dei-nem

Kinde; o-der Ei-nes lass ent-ste-hen, das auch mich mit dir ver-

bin-de! Denn du hast den Ba-ja-de-ren ei-ne Göt-tin selbst er-hoben; auch wir

an-dern, dich zu lo-ben, wollen solch ein Wun- - - der hören.

Legende.

Andantino grazioso.

Was - ser ho - len geht die rei - ne, schö - ne Frau des ho - hen Bra - men,

des ver - ehr - ten, feh - ler - lo - sen, ern - stester Ge - rech - tig - keit.

Täg - lich von dem heiligen Flusse holt sie

And. * And. * And. * And. * And. *

V. A. 1812.

kostlichstes Er-qui-cken;— a-ber wo ist Krug und Eimer?

* Red. *

Sie be-darf der-selben nicht.

Se-ligem Her-zen, frommen Hän-den ballt sich die be-wegte Wel-le

* Red.

herrlich zu krystallner Ku-gel; die-se trägt sie, fro-hen

Bu-sens, rei-ner Sit-te, hol-den Wandelns, vor-den

Gut - ten in — das Haus. vor den Gat - ten

in das Haus.

* Red.

A musical score for a piece marked 'Lento'. The score is written for three staves: a single treble staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below it. The key signature has one flat (B-flat). The tempo marking 'Lento' is written above the first staff. The music features a slow, flowing melody in the upper staves, with the right hand of the piano part playing a series of chords and moving lines. The left hand of the piano part plays a steady, rhythmic accompaniment of eighth notes. The piece concludes with a final chord and a fermata over the last note.

Un poco più moto.

Heu-te kommt die mor-gendli-che im Ge-bet zu Gan-ges Flu-then, beugt

— sich zu der kla - ren Flä - che.

Allegro maestoso.

di - mi - nu - en - do

Plötzlich ü - ber - ra - - - schend

spie - gelt aus des höch - - - sten Him - - - mels

Brei - ten, ü - ber ihr vor - ü - ber - ei - lend, al - ler - lieb - lich - ste, Ge -

stalt heh - - ren Jüng - lings, den des Got - - - tes

V. A. 1512

espressivo

ur - an - fäng - - - lich schö - nes Den - ken aus dem ew' - - - gen

Ped.

Bu - - sen schuf: - - - sol - chen schau - end,

** Ped.*

fühlt er - grif - fen von ver - wir - ren - den Ge - fühl - len sie das

** Ped.*

inn' - - - re tief - - - ste Le - - ben,

dim.

will ver - har - - - ren in - - - dem An - - - schau'n,

** Ped.*

weist es - weg, da kehrt es wie - der, und ver -

* Ped. *dim.*

wor - ren strebt sie fluthwärts, mit un - sich - rer Hand zu schöpfen; a - ber

dim.

ach! a - ber ach! sie schöpft nicht

p

mehr! Denn des Was - sers hei - li - ge

pp legatissimo
una corda

Wel - le scheint zu flieh'n, sich zu ent -

fer - - nen; sie er - blickt nur

hoh - - ler Wir - bel grau - se Tie - - fen

cresc.

un - - ter sich.

pp

con passione

Ar - me sin - ken, Trit - te strau - cheln,

p tutte corde *sf*

ist's denn auch der Pfad nach Hau - se? Soll sie

sf

zau - dern? soll - sie flie - hen? Will sie den - ken,

sf *sf* *sf*

wo - Ge - dan - ke, Rath und Hülfe gleich ver - sagt? Und so

p

cresc. tritt sie vor den Gat - ten; er er - blickt sie, Blick ist Ur - theil, hohen

cresc. *cresc.* *cresc.*

cresc. *cresc.* *cresc.*

crusc. *crusc.* *f* *>* *>* *>* *ff*

Sinn ergreift das Schwerer, schleppt sie zu dem To - den - hügel, wo Ver -

crusc. *f* *ff*

p

bre - cher büssend bluten. Wüsste

p

sie - zu wi - der - stre - ben? Wüsste sie - sich

sf

zu - ent - schuld'gen, schuldig, kei - ner Schuld be -

p

wusst? -

sf *pp*

Lento depassionato.

pp *cresc.* *più moto*

Und er kehrt mit blutigem Schwerte sin_nend zu der stillen Wohnung. „Ha! wer

pp una corda *cresc.*

Lento appassionato. *pp (dumppf)* *più moto* *mf*

naht dort? Weh, mein Sohn! „Wessen Blut ist's? Va-ter, Va-ter!“ „Der Ver-bre-cherin!“ „Mit

tutte corde *mf*

Lento ritenuto.

nich-ten! denn es star-ret nicht am Schwerte wie ver-bre-cheri-sche Tropfen.

p *una corda*

Ed. *acceler. ** *cresc.*

fließt wie aus der Wun-de frisch. Mutter,

legatissimo *p* *accelerando* *cresc.*

sin al-

Mut-ter! tritt her-aus her! Un-gerecht war nie der Va-ter, sa-ge, was er

sf

jetzt verübt! „Schweige! Schweige! „Ist das ihre!“ „Wessen ist es?“ „Schweige! Schweige!“

Allegro assai.

„Wä - re mei - ner Mut - ter Blut!!! Was ge -

sche - hen? Was ver - schul - det? Her das

Schwert! Er - grif - fen hab' ich's; deine Gat - tin magst du

tö - dten. a - ber mei - ne Mut - ter nicht! In die

cresc.
 Flammen folgt die Gattin ihrem ein-zig An-ge-trauten, seiner ein-zig theu-ren

cresc.
 Mut-ter in das Schwert der treue Sohn! „Halt, o hal-te! Sohn der Mutter, noch ist

dim.
 Raum, enteil, ent-ei-le! Fü-ge Haupt dem Rumpfe wie-der, du be-rüh-rest

dim.
 mit dem Schwerte und le-ben-dig folgt sie dir.“ *stringendo* >

pp
 Tempo I. Eilend, a-therm-los er blickt er staunend zwei-er Fra-u-en

pp una corda
pp legatissimo *sf pp*

Körper überkreuzt und so die Häupter; welch Ent - setzen! wel - che Wahl! Dann der

f *pp*

f *pp* *pp*

Qd. *

Mut - ter Haupt er - fasst er, küsst es nicht, das todt er - blasste, auf des näch - sten Rumpfes

f *pp* *f* *pp* *pp*

Qd.

Lückesetzt er's eilig; mit dem Schwerte segnet er das fromme Werk.

ritenuto

ritenuto *diluendo*

Ped. *

Largamente.

Auf - - - er - steht ein Rie - - - sen -

cresc. *ff.* *dim.*

p *cresc.* *ff.* *dim.*

Qd. tutte corde * *Ped.*

bild - - nis. - Von der Mut - ter theu - ren

p *p*

Qd. *

dolce
Lip - pen, gött - lich un - ver -

än - dert sü - ssen, tönt das

pp
grau - sen - vol - le Wort:
pp

Tempo di Allegro.

p sotto voce
„Sohn, o Sohn! welch Über - ei - len! *cre* Deiner Mut - ter Leich - nam
p *cre*

scen *do* *sf*
dor - ten, ne - ben ihm das fre - che Haupt der Ver - bre - cherin,
scen *do* *sf*

des Op - fers wal - ten - der Ge - rech - - - tig -

keit! 8... Mich nun hast du -

ih - - rem Kör - per ein - ge - impft auf e - - wi - ge Ta - ge;

wei - sen Wol - lens, wil - den Han - delns

werd' ich un - - ter Göt - - tern sein. *ritenuto*

Ja, des Himmels - kna - - - ben Bild - - nis weht so
a tempo

schön vor Stirn - - und Au - - - ge;

senkt sich's in das Herz herun - ter, regt es tol - le Wuth - begier.

Im - mer wird es wie - der - keh - ren, im - mer stei - gen,
im - mer sin - ken, sich ver - dü - stern, sich ver - klä - ren, so hat

tenuto

Ad. * *Ped.* *

Ped. * *Ped.* *

p stacc. *cresc.* *f*

p stacc. *cresc.* *f*

Ad.

Bra - ma dies ge - wollt. Er ge - bot ja bun - - - tem

f *rit.* *a tempo*

Ped. * *Ped.* *

Fit - - tig, kla - rem Ant - - litz, schlan - - ken

Ped. * *Ped.* *

Glie - - dern. gött - lich ein - - - zi - gem Er -

Ped. * *Ped.* *

schei - nen, mich zu prü - - fen, zu ver -

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

con indignazione *cresc.*

füh - - ren; denn von o - - ben kommt Ver -

cresc.

füh - rung, wenn's den Göt - tern so be - liebt. Und so

soll ich, die Bra - ma - ne, mit dem Haupt im Himmel weiland, füh - len, Paria, die - ser

Er - de nieder - zie - hen - de Ge - walt.

Sohn, ich sen - de dich dem Va - ter! Trö - ste! Nicht ein trau - rig

Bü - ssen, stumpfes Har - ren, stolz Ver - die - nen halt' euch in der Wild - nis fest! Wandert

con gran dolore

diminuendo

dimin.

Maestoso andante.

V. A. 1812.

aus durch al - le Welten, wandelt hindurch al - le Zeiten und ver-

dim.

kün - det auch Ge - ring - stem, dass ihn Bra - ma - dro - ben hört! Ihm ist

p

kei - ner der Ge - ring - ste. — Wer sich mit ge - lähm - ten Gliedern, sich mit

p

wild zerstörtem Geiste, düster, oh - ne Hül - fe und Rettung, sei er Bra - me, sei er

tenuto

Pa - ria. mit dem Blick nach o - ben kehret, wird's empfin - den, wird's er-

p

fah - ren: Dort er - glü - hen tau - send Au - gen, ru - hend

pp una corda

lauschen tau - send Oh - ren, denen nichts verbor - gen bleibt.

Allegro assai, con maestà.

Heb' ich mich zu sei - nem Thro - ne,

tutte corde p

Rev.

cresc.

schaut er mich, die Grausen - haf - te, die er

cresc.

sforzato assai

gräss - lich um - ge - schaffen, muss er e - wig mich be - jam - -

sforzato assai *dim.* *p* *psf*

consolante

mern, euch zu Gu - te

dim. *psf* *p*

p

kom - me das. Und ich werd' ihn freundlich

p

Red.

f

mah - - nen, und ich werd' ihm wü - thend

f

sa - - gen, wie es mir der Sinn ge -

p

Ad.

bie - - tet, wie es mir im Bu - sen

f cresc.

f cresc.

*

cresc. schwel - - - - - let. Was ich den - ke,

cresc. *f* *una corda*

lange Pause

pp was ich füh - le, - ein Ge - heim - nis blei - be das!

pp *stacc.*

Dank des Paria.

Maestoso andante, con allegrezza santa.

f

Grosser Bra - ma! nun er - kenn' ich, dass du Schöp - fer bist — der —
und ver - schliessest auch dem Letz - ten kei - nes von den tau - send
Wen - det euch zu die - ser Frau - en, die der Schmerz zur Göt - tin —

Wel - ten! Dich als mei - nen Herrscher nenn' ich,
Oh - ren; uns, die tief her - ab - ge - setz - ten,
wandelt, nun be - harr'ich an - zu - schau - en,

dim. *p* *§*

dich als meinen Herrscher nenn' ich, den du lässest al - le - le gelten
uns, die tief her - ab - ge - setz - ten, al - le hast du neu - ge - bo - ren.
nun beharr'ich an - zu - schau - en den, der einzig wirkt — und handelt.

dim. *p* *p* *§*

Zum Schluss.

Die Braut von Corinth.

Ballade von Goethe.

Dem Fürsten ANTON RADZIWILL in tiefster Ehrfurcht gewidmet.

Op. 29.

Componirt u. erschienen 1830.

Moderato.

Nr. 8.

Nach Co - rin - thus von A - then ge - zo - - gen kam ein Jüng -

ling, dort noch unbekannt. Ei - nen Bürger hofft' er sich ge - wo - - gen, beide Vä -

ter wa - ren gastverwandt, hat - ten frü - he schon Töch - terchen und

Sohn Braut und Bräuti - gam vor - aus ge - nannt. A - ber

Ed. *

wird er auch will.kom - men scheinen, wenn er theuer nicht die Gunst erkauf?

mf Er ist noch ein Hei.de mit den Sei - nen, *cresc.* und sie sind schon Christen und ge.

tauft. *cresc.* Keimt ein Glau.be neu, — wird oft Lieb und Treu wie ein

bö.ses Un - kraut aus - ge - rauft. *p* Und schon

lag das ganze Haus im Stil - len, Va - ter, Töch - ter, nur die Mutter wacht;

sie empfängt den Gast mit bestem Wil - len, gleich ins Prunk - gemach wird er gebracht.

Wein und Essen prangt, eh' er es ver - langt: so ver - sorgend wünscht sie gu -

dim.

- te Nacht. A - ber

legatissimo *stracciato* *p* *pp*

bei dem wohlbe - stellten Es - sen wird die Lust zur Speise nicht #er -

regt; Mü - dig -

ten.

keit lässt Speis und Trank vergessen, dass er an-ge-klei-det sich aufs Bet-te

legt;

sempre *pp* *poco* *a* *poco* *con una corda*

und er schlummert fast, als ein selt-ner Gast sich zur off-nen Thür her-

ein bewegt. *pp* Denn er sieht, bei sei-ner Lampe

pp *forte* *pp* *corde* *pp* *con una corda*

con Lido.

Schimmer, tritt mit weissem Schleier und Gewand, sitt - sam still ein Mädchen in das

Zim - mer, um die Stirn ein schwarz und goldnes Band. Wie sie ihn er -

blickt, hebt sie, die er - schrickt, mit Er - stau - nen eine weisse Hand

f schmerzvoll gedehnt
„Bin ich denn, bin ich so

tutte corde * Ped. *

fremd im - Hause, dass ich von dem Ga - ste

dim. *f*

dim. nichts ver - nahm? Ach, so hält man mich in mei - ner

f *dim.*

Ped. * *Ped.* *

Klause! Und nun ü - berfällt mich hier die

f *dim.*

Ped. * *Ped.*

Scham. Ru - he nur so fort auf dem La - ger

pp

p *pp*

Ped. *

dort, und ich ge - he schnell, so wie ich kam."

cresc.

Lebhaft und feurig.

„Blei - - be, blei - - be, schö - nes Mäd - - chen,

gewandt und geschmackvoll

blei - - be! ruft der Kna - be, rafft von sei - - nem

La - ger sich ge - schwind, „blei - - be!

sart

schö - - nes Mäd - - chen! Hier ist

p *cresc.* *f*

Ce - res, hier ist Bac - - chus' Ga - be, und

p *f* *dim.*

du bringst den A - mor, den A - mor, den

cresc.

pp

cresc.

A - mor, lie - bes Kind! Bist vor Schrecken

p

dim.

pp

blass! Lie - be, komm und lass, lass

dim.

pp

Ad.

uns sehn, wie froh die

dim.

cresc.

Göt - ter sind, wie froh die

cresc.

cresc.

Göt . . . ter sind!"

p *f* *dim.*

„Ferne

f *dimin.* *p* *ff*

dim. *p*

bleib, o Jüngling! blei - be ste - - - hen; ich ge - hö - re nicht den

pp *cresc.*

con Ped.

Freu - - - den an. Schon der

p *dolente assai*

Tw. ** Ped.*

letz - - - te Schritt ist, ach! ge - sche - hen, durch der

gu - ten Mut - ter kran - ken Wahn,

die ge - ne - send schwur: Ju - gend und Na - tur sei dem

p *cresc.* *cresc.*

Him - mel künf - tig un - terthan.

sf *cresc.*

Und der al - ten Göt - ter bunt Ge - wim -

f

mel hat so - gleich das stil - le Haus ge -

decresc. *dim.*

leert. Un - - - sicht - bar wird Ei - ner nur im

con dolore

Him - mel, und ein Hei - land wird am

Kreuz ver - ehrt; Op - fer fal - len hier,

dim.

we - der Lamm noch Stier, a - ber Menschenop - fer un - erhört!"

Und er fragt und

p

wä - get al - le Wor - te, de - ren kei - nes sei - nem Geist ent -

geht. „Ist es mög - lich, dass am stil -

cresc.

len Or - te die ge - lieb - te

dolce

Braut — hier vor — mir, hier vor — mir

8va

steht?! Sei die Mei - ne nur! Uns - rer Vä - ter

cresc.
Schwur hat vom Him - mel, vom Him - mel

cresc.
Se - gen uns er - fleht, hat vom

dim.
Him - mel, vom Him - mel Se -

dim.
- gen uns er - fleht."

f
„Mich er -

dim. *p* *ff*

dim. hältst du nicht, du *p* gu - te See - le! Mei - ner

pp

con Ad.

zwei - ten Schwester gönnt man dich.

dolente assai

Wenn ich mich in stil - ler Klau - se quä - le,

ach! in ih - ren Ar - men denk an

mich, die an dich nur denkt,

die sich lie - bend kränkt; in die Er - de bald ver -

birgt sie sich!"

cresc.

Schneller und mit gesteigertem Feuer.

„Nein! Nein, bei die - ser Flam - me sei's ge -

schwo - ren, gü - tig zeigt sich Hy - men

uns vor - aus; nicht der Freud' und

cresc.

mir bist du ver - lo - ren, kommst mit mir in

mei - nes Va - ters Haus.

un poco più mosso accelerando

Lieb - chen, blei - be hier, fei - re gleich mit

mir un - er - war -

ritenuto

tet un - sern Hoch - zeits.

Ruhig, heimlich und süß. *p*

schmaus.“ Und schon wechseln sie der Treue Zei - chen;
nicht schleppend
p legatissimo

cre - scen - do un po - co *f*
 gol - den reicht sie ihm die Ket - te dar, und er will ihr ei - ne Schale
 cre - scen - do un po - co *f dim. p*

rei - chen, sil - bern, künstlich, wie nicht ei - ne war.
cresc. pf
cresc. pf dim.

„Die ist nicht für mich; doch, ich bit - te dich, eine Locke gib von deinem Haar.“
pp
pp

sacht
 E - ben schlug die dumpfe Geister -
sacht

stun - de, und nun schien es ihr erst wohl zu sein.

Gie - rig schlürfte sie mit blassem Mun - de nun — den dunkel blut - - - ge - färbten

Wein; doch vom Weizenbrod,

una corda

das er freundlich bot, nahm sie nicht den kleinsten Bissen ein.

tutte corde

Und dem Jüngling reich - te sie die Scha - le, der, wie sie, nun ha - stig lüstern

p

trank. Lie-be for-dert er-beim stillen Mah-le; ach, sein armes

Herz war lie-be krank.

cresc. Doch sie wi-dersteht, wie er im-mer fleht, bis er wei-nend *ff.*

dim. auf das Bet-te sank. *p*

Und sie kommt und wirft sich zu ihm

nie - der: „Ach, wie un - gern seh' ich dich ge - quält!

A - ber, ach! berührt du mei - ne Glied - er, fühlst du schau - dernd, was ich dir ver -

hehlt. Wie der Schneeso weiss, a - ber kalt wie Eis, ist das

Liebchen, das du dir er - wählt.“ Hef - tig fasst er sie mit starken

Ar - men, von der Lie - be Ju - gendkraft durchmannt:

„Hof - fe doch bei mir noch zu er - war - men, wärst du selbst mir aus dem Grab ge -

sandt! Wechselhauch und Kuss! Lie - bes - ü - berfluss!

Brennst du nicht und fühlst mich ent - brannt? Lie - be schliesset fester sie zu -

sam - men, Thränen mischensich in ih - re Lust;

gie - rig saugt sie seines Mundes Flam - men, Eins ist nur im Andersich be -

wusst. Sei - ne Lie - beswuth wärmt ihr starres Blut, doch es

*f*ten. *dim.*

schlägt kein Herz in ih - rer Brust. —

p *dim.* *pp una corda*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

Un - ter - des - sen schlei - chet auf dem Gan - ge häus -

sempre pp

Ped. *

lich spät die Mut - ter noch — vor - bei,

horchet an der Thür und horchet lan - ge, welch ein son - derba - rer Ton — es

sei:

pp

Klag- und Won- ne-laut, Bräu- - - ti- gam und Braut, und des

Lie- bestammeln's Ra- se- rei.

pp

Qd. *

Un- be- weg- lich bleibt sie an der

Ped. *

Thü - re, weil sie erst sich ü - ber - zeu - gen muss,

und sie hört die höch - sten Lie - bes -

schwü - re, Lieb' und Schmei - chelwor - te, mit Ver - druss. -

„Still! Der

Hahn erwacht!“ „A - ber

mor - gen Nacht bist du wie - der da?"

und Kuss auf Kuss.

rit.

Prestissimo.

Län - ger hält die Mut - ter nicht das

rasch

p. tutte corde

Zür - nen, öff - net das be -

cre -

kann - te Schloss ge - schwind:—

- *scen* -

„Giebt es hier im Hau - se sol - che Dir - - - nen,

- *scen* -

die dem Frem - - - den gleich zu

do

Wil - - - len sind?“ -

So zur Thür hin - - ein.

Bei der Lam - pe Schein sieht sie -

colla parte

Recit. *ritenuto dim.* *a tempo*

Gott! sie sieht ihr ei - gen Kind. Und der

ritenuto *a tempo*

Jüng - - - ling will im er - sten Schre - - - cken

mit des Mäd - - - chens eig - nem Schlei - er -

flor, mit dem Tep - - - pich

die Ge - lieb - te de - - - cken; doch sie

do -

cre - *scen*

pp *cresc.*

p *p*

6 *6*

win - det gleich sich selbst her vor.

poco a poco

poco a poco

Wie mit Geist's Ge - walt he - bet die Ge -

ri - cresc. - te

ri - cresc. - te

stalt lang und lang - sam sich im Bett

nu - nu -

- to a tempo

em - por a tempo

f

dim.

p

appassionato *poco a poco accelerando*

„Mut - ter, Mut - ter! den - ket mei - ner Wor - te:
A - ber aus der schwer - bedeck - ten En - ge

sempre p ed appassionato

so miss-gönnt Ihr mir die schö - ne
treit - bet mich ein ei - ge - nes Ge.

Nacht!
richt. Ihr vertreibt mich
Eu - rer Prie - ster

von dem war - men Or - te.
sum - men - de Ge - sän - ge und ihr

cresc.

Bin ich zur Ver - zweif - lung nur er - wacht?
Se - - - - - gen ha - ben kein Ge - wicht;

cresc.

Ist's Euch nicht ge - nug,
Salz*) und Was - ser kühlt

dim.

dass ins Lei - chen - tuch, dass Ihr früh mich in das
nicht, wo Ju - gend fühlt; ach! die Er - de kühlt die

cresc.

cresc.

Grab gebracht?
Lie - - - - - be nicht!

f

*) Accipe sal sapientiae, — Taufform. [Anm. d. Comp.] V. A. 1812.

con gran dolore e poco a poco meno presto

[illegible]

fort! *pp* Sieh sie an ge-

nau! Mor - gen bist du grau, und nur

cresc. braun erscheinst du wie - - - der dort.

dim. Hö - - - re, Mut - - - ter,

nun die letz - - te Bit - - - te: ei - nen

cresc.

Schei - terhau - fen schich - - - te - du;

cresc.

f *dim.*

öff - - - ne mei - - - ne ban - ge klei - - ne

f *dim.*

p *cresc.*

Hüt - - - te, bring in Flam - - - men

p *cresc.*

Lie - - - ben - de zur Ruh!

Ad.

Wenn der Fun - ke

cresc.

f

And.

sprüht, und die Flam-me glüht,

cresc.

f

And.

ei - len wir den al - ten Göt - tern

And.

f

dim.

zu."

f

dim.

pp

Die erste Walpurgisnacht.*)

Ballade von Goethe.

SPONTINI gewidmet.

Op. 25.

Componirt u. erschienen 1833.

Nr. 9. *Allegro vivace.*

stacc. leggiero

EIN DRUIDE.

Es lacht der Mai! Der Wald ist frei von

Eis und Reif - ge - hän - ge. Der Schnee ist fort;

am grünen Ort er - schal - len Lust - ge - sän - ge.

*) Kann von Einem oder, nach den verschiedenen Personen des Stücks, von Mehreren vorgetragen werden. [Anm. d. Comp.]
V. A. 1812.

piano *pp*

Ein reiner Schnee liegt auf der Höh'; doch ei - len wir nach

o - - ben, doch ei - len wir nach o - - ben, be -

gehn den al - ten heil'gen Brauch, be - gehn den al - ten heil'gen

Brauch, All - va - ter dort zu lo - - ben. Die

cresc. *cresc.* *Ped.* *Ped.*

V. A. 1612.

Flam - me lo - dre durch den Rauch! Die Flam - me lo - dre durch den

Rauch! So wird das Herz er - ho - ben,

so wird das Herz er - ho - ben. Chor der Druiden (Tenor, Bariton u. Bass). Die Flam - me lo - dre durch den

Rauch, die Flam - me lo - dre durch den Rauch! Be -

geht den al - ten heiligen Brauch, be - geht den al - ten heiligen Brauch, All -

Ped. * Ped. * Ped. *

pp
 va - ter dort zu lo - ben!
p *pp*
ed. *cresc.*
 Hin - auf! hinauf nach o - - ben, nach
cresc.
 o - - ben!
stacc. leggiero
diminuendo *piano* *cresc.*
f *cresc.* *sf*
ed.

Einer aus dem Volke.

pp
Könnt ihr so verwegen

pianissimo

handeln? Wollt ihr denn zum To-de wandeln? Kennet ihr nicht die Ge-

p

sf set - ze un - srer har - ten Ü - ber - win - der, ken - net ihr nicht die Ge -

pp
setze unsrer har - ten Ü - ber - winder? Rings gestellt sind ih - re Net - ze

auf die Heiden, auf die Sünder. Ach!

p *sf* *sf*
 sie schlach - ten auf dem Wal - le un - sre
sf *p* *f* *p* *f* *p*
sf *sf* *p*
 Wei - ber, un - sre Kin - der. Und wir al - le na - hen uns ge -
f *p* *f* *p* *piano*
dim.
 wis - sen Fal - le!
dim. *p*

Chor der Weiber (Sopran u. Alt).

Auf des La - gers - ho - hem Wal - le - schlach - ten - sie schon
 un - sre Kin - der. Ach, die - strengen Ü - ber - win - der!
p *p*

Und wir al - le na - hen uns ge - wis - - - - - sem Fa - lle!

diminuendo *p* *pp*

DER DRUIDE
Wer

O - pfer heut zu bringen scheut, ver - dient erst sei - ne Ban -

Ped. * *Ad.* * *Ped.* *

de. Der Wald ist frei! Das Holz herbei, und

8.....

schich - tet es zum Bran - de!

Red. *

Doch blei - ben wir im Busch.re.vier bei

p

piano

Ta - ge noch im Stil - len, und Män - ner stel - len wir zur Hut um

eu - rer Sor - ge wil - len.

Dann a - ber

ff

Red.

lasst mit fri - schem Muth uns - un - sre Pflicht er - fül - len!

* *Ped.* *

ff
Dann a - ber lässt mit frischem Muth uns un - sre Pflicht er -

ff
fü - len, uns un - sre Pflicht er - ful -

len, die Pflicht er - ful - len!

sf
diminuendo

p
pp

Chor der Wächter.

Tenöre. *p*

Ver.theilt euch, wa - cke Männer, hier durch dieses gan.ze Waldrevier, und

Bässe. *p*

Ver.theilt euch, wa - cke Männer, hier durch die.ses gan - ze Waldrevier,

wachet hier im Stil - len, wenn sie die Pflicht er - fül - len.

und wachet hier im Stil - len, wenn sie die Pflicht er - fül - len.

EIN WÄCHTER.

*cresc.**stacc.*

Die - se dum - pfen Pfaf - fen - chri - sten, lasst uns keck sie ü - ber -

cresc.

listen! Mit dem Teu - fel, den sie fa - beln, wol - len

*sf energico**p*

wir sic selbst — er — schre_cken!

cresc. *sf*

p *cresc.* *f*

Kommt! mit Za_cken und mit Ga_beln und mit Gluth und Klap_per_stö_cken

p *cresc.* *f*

p *cresc.* *f*

lär_men wir bei nächt'ger Wei_le durch die ö_den Fel_sen_stre_cken,

p *cresc.* *f*

f *dim.* *p*

Kommt! mit Za_cken und mit Ga_beln und mit Gluth und Klap_per_stö_cken

forte *dim.* *p*

f *dim.* *p*

lär_men wir bei nächt'ger Wei_le durch die ö_den Fel_sen_stre_cken.

f *dim.* *p*

pp

Kauz und Eu - le heul' in un - ser Rund - ge -

pp

f heu - - le, Kauz und Eu - le *sf* heul' in un - ser Rund - ge - heu - le,

f *tr* *tr* *tr* *tr*

sf Kauz und Eu - le *sf* heul' in un - ser Rund - ge - heu - le.

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Chor der Wächter (Tenor u. Bass).

p *cresc.* Kommt! mit Za - cken und mit Ga - beln

p *cresc.*

f *p* und mit Gluth und Klap - per - stö - cken lär - men wir bei nächt'ger Wei - le

f *p* *cresc.*

cresc. *ff*

durch die ö - den Fel - sen - stre - cken. Kommt! mit Za - cken und mit Ga - beln

f *ff*

und mit Gluth und Klap - per - stö - cken lär - men wir bei nächt' - ger Wei - le

sf *ff*

durch die ö - den Fel - sen - stre - cken. Kauz und Eu - le heul' in

p

un - ser Rund - ge - heu - le, Kauz und Eu - le

f *tr* *tr*

sf *sf* *sf* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

heul' in un - ser Rundge - heu - le, Kauz und Eu - le heul' in un - ser Rundge -

heule.

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

ritenuto *tr* *p* *pp*

Lento appassionato.

DER DRUIDE.

DER DRUIDE.
f con gran dolore

DER DREIHE: *f con gran dolore*
So weit ge-bracht, dass wir bei Nacht All - va - ter heim -

sp

lich singen! So weit ge-bracht, Allva-ter, dass wir bei Nacht Allva-ter,

heimlich singen! Doch ist es Tag,

p

p

dolce

so bald man mag ein reines Herz dir bringen. Du kannst zwar

heut, und manche Zeit dem Feinde viel, — viel er - lauben.

sf sf cresc.

tr.

Allegro.

Die Flam - me

f

tr.

rei - nigt sich vom Rauch: so

f

tr.

— rei - nig' un - sern Glau - ben! Und

dim. p cresc.

raubt man uns den al - ten Brauch,

und raubt man

uns den al - ten Brauch, dein

cresc.

Licht, wer will es rau -

piano

ben!

pp col una corda

Ein christlicher Wächter.

piano

Hilf, ach hilf mir, Kriegs - ge - sel - le! Ach, es

sempre p

cresc.

kommt die gan - ze Hölle! Sieh, wie die ver -

pp

f

pp

hex - ten Lei - ber durch und durch von Flam - me

cresc.

cresc.

glü - hen! Men - schen - Wölf' und Dra - chen - Wei - ber,

piano

piano

die im Flug vor - ü - ber - zie - hen! Welch ent - setz - li - ches Ge - tö - sel!

Lasst uns, lasst uns al - le flie - hen! Menschen-Wölf' und Dra - chen-Wei - ber,

die im Flug vor - ü - ber - zie - hen! Welch ent - setz - li - ches Ge - tö - sel

Lasst uns, lasst uns al - le flie - hen! O - - ben flammt und

saust der Bö - se, o - ben flammt und saust der Böse!

Aus dem Boden dampfet rings ein Höl-len-Broden.

ff *tutte corde* *sf* *dimin.*

Chor der christlichen Wächter (Tenor u. Bass).
Schreckli - che ver - hex - te Lei - ber, Menschen-Wölf' und Dra - chen - Wei - ber!

Welch ent - setz - li - ches Ge - tö - se! Sieh, da flammt, da zieht der Bö - se!

Schreck - liche ver - hex - te Lei - ber, Menschen-Wölf' und Dra - chen Wei - ber!

Welch ent-setz - li.ches Ge - tö - se! Sieh, da flammt, da zieht der Bö - se!

Men - schen-Wölf' und Dra - chen-Wei - ber,

piano

schreck - li.che ver - hex - te Leiber! Aus dem Boden

dim.

tr

dampfet rings ein Höl - len-Broden, aus dem Bo.den dampfet rings ein

tr

dim.

Höl - len-Broden.

tr

dim.

p

cre - scen

ed.

do

ff

Grosser Chor der Druiden, der Weiber und des ganzen heidnischen Volkes.

Sopr.

Alt.

Ten.

Bass.

Die Flam - me rei - nigt

Die Flam - me rei - nigt

sich vom Rauch: so

sich vom Rauch: so

First system of the musical score. It includes vocal staves for Soprano and Bass, and piano accompaniment for Treble and Bass. The lyrics are: "rei-nig' un-tern Glau-ben! Und". The music features dynamic markings: *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *f* (forte). The piano part includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *Qd.* (Quadruplo) tempo change indicated by a star symbol.

Second system of the musical score. It includes vocal staves for Soprano and Bass, and piano accompaniment for Treble and Bass. The lyrics are: "raubt man uns den al-ten Brauch,". The piano part features a series of sixteenth-note patterns in the left hand, with accents (>) and trills (*tr*) in the right hand.

Third system of the musical score. It includes vocal staves for Soprano and Bass, and piano accompaniment for Treble and Bass. The lyrics are: "und raubt man uns den al-ten". The piano part continues with the same sixteenth-note patterns and trills as the previous system.

Brauch;

Brauch;

cre - - - scen - - - do - *ff*

Ad.

dein Licht, dein Licht, wer kann es

dein Licht, dein Licht, wer kann es

Ad. # Ad. #

ff rau - - - ben!

ff rau - - - ben!

ff

Ad.

ff